

**EN** Basic Operation Guide

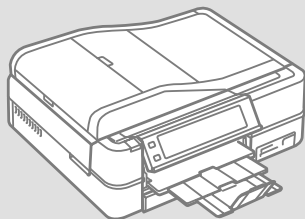
- for use without a computer -

**RU** Руководство по основным операциям

- для использования без компьютера -

**UA** Посібник з основних операцій

- для використання без комп'ютера -



## About This Guide






### Обозначения, принятые в данном руководстве

### Про цей посібник

Follow these guidelines as you read your instructions:

Следуйте этим указаниям во время чтения инструкций:

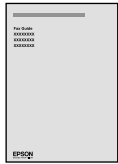
Під час читання інструкцій дотримуйтеся цих вказівок:

				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Предупреждение:</b> Предупреждения необходимо соблюдать во избежание травм.	<b>Предостережение:</b> Предостережения необходимо соблюдать во избежание повреждения оборудования.	Эти указания необходимо соблюдать во избежание травм и повреждения оборудования.	<b>Примечание:</b> В примечаниях содержатся важная информация и советы по использованию принтера.	Так обозначается указание номера страницы с дополнительной информацией.
<b>Попередження:</b> попереджень слід уважно дотримуватися, щоб запобігти травмуванню.	<b>Застереження:</b> застереження слід виконувати, щоб уникнути пошкодження обладнання.	Слід дотримуватися, щоб уникнути травмування або пошкодження обладнання.	<b>Примітка:</b> примітки містять важливу інформацію і поради щодо експлуатації принтера.	Вказує номер сторінки, що містить додаткову інформацію.

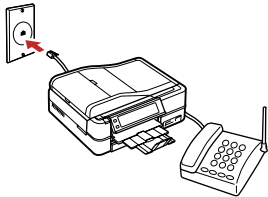
# Getting More Information

Получение дополнительных сведений

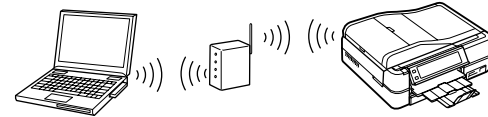
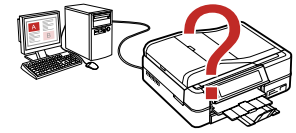
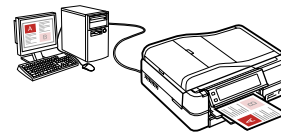
Детальніша інформація



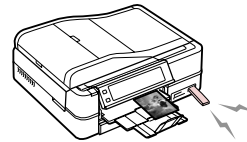
**Fax Guide**  
Руководство по работе с факсом  
Посібник користувача факсу



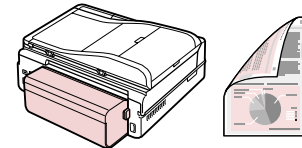
**User's Guide**  
Руководство пользователя  
Посібник користувача



**Options**  
Параметры  
Додаткові пристрої



Bluetooth



Auto Duplexer

**Handling Media**

Selecting Paper.....	18
Loading Paper.....	20
Loading a CD/DVD.....	24
Inserting a Memory Card.....	26
Placing Originals.....	28

**Copy Mode**

Copying Documents.....	34
Reprint/Restore Photos.....	36
Copying a CD/DVD.....	38
Copy Mode Menu List.....	40

**Photos Mode**

Printing Photos.....	46
Printing in Various Layouts.....	48
Printing on a CD/DVD.....	50
Printing Photo Greeting Cards.....	53
Printing Photos from an Index Sheet.....	56
Playing a Movie and Printing Photos.....	59
Photos Mode Menu List.....	62

**Other Modes**

Printing Ruled Paper.....	66
Printing a Coloring Sheet.....	68
Scanning to a Memory Card.....	71
Scanning to a Computer.....	72
Backup to External Storage Device.....	73
Other Modes Menu List.....	74

**Setup Mode (Maintenance)**

Checking the Ink Cartridge Status.....	78
Checking/Cleaning the Print Head.....	80
Aligning the Print Head.....	82
PictBridge Setup.....	84
Setup Mode Menu List.....	86

**Solving Problems**

Error Messages.....	90
Replacing Ink Cartridges.....	94
Paper Jam.....	98
Printer Error.....	105
Print Quality Problems.....	106
Print Layout Problems.....	107
Other Problems.....	108
Contacting Customer Support.....	109

**Работа с носителем**

Выбор бумаги.....	18
Загрузка бумаги.....	20
Загрузите CD/DVD.....	24
Установка карты памяти.....	26
Размещение оригиналов.....	28

**Режим копирования**

Копирование документов.....	34
Перепечатка/восстановление фотографий.....	36
Копирование CD/DVD-диска.....	38
Список параметров в меню режима Копирование.....	40

**Режим Фото**

Печать фотографий.....	46
Печать различных макетов.....	48
Печать на CD/DVD.....	50
Печать фотооткрыток.....	53
Печать фотографий из индексной страницы.....	56
Проигрывание фильма и печать фотографий.....	59
Список параметров в меню режима Фотографии.....	62

**Другие режимы**

Печать линованной бумаги.....	66
Печать раскрасок.....	68
Сканирование на карту памяти.....	71
Сканирование на компьютер.....	72
Резервное копирование на внешнее устройство.....	73
Список параметров в меню других режимов.....	74

**Режим Установка (обслуживание)**

Проверка состояния картриджа.....	78
Проверка/прочистка печатающей головки.....	80
Калибровка печатающей головки.....	82
Настройка PictBridge.....	84
Список параметров в меню режима Установка.....	86

**Устранение проблем**

Сообщения об ошибках.....	90
Замена картриджа.....	94
Замятие бумаги.....	98
Ошибка принтера.....	105
Проблемы с качеством печати.....	106
Проблемы с макетом печати.....	107
Другие проблемы.....	108
Обращение в службу поддержки.....	109

**Підготовка носіїв до друку**

Вибір паперу .....	18
Завантаження паперу .....	20
Завантаження CD/DVD .....	24
Встановлення картки пам'яті .....	26
Розміщення оригіналів .....	28

**Режим копіювання**

Копіювання документів .....	34
Передрукування/відновлення фотографій .....	36
Копіювання CD/DVD .....	38
Список меню режиму Copy .....	40

**Режим роботи з фотографіями**

Друк фотографій .....	46
Друк за різними макетами .....	48
Друк на CD/DVD .....	50
Друк фотолістівок .....	53
Друк фотографій з індекс-аркуша .....	56
Відтворення фільму і друк кадрів .....	59
Список меню режиму Photos .....	62

**Інші режими**

Друк на лінійованому папері .....	66
Друк аркуша для розфарбовування .....	68
Сканування на картку пам'яті .....	71
Сканування на комп'ютер .....	72
Резервування на зовнішній пристрій .....	73
Список меню інших режимів .....	74

**Режим Setup (технічне обслуговування)**

Перевірка стану картриджа .....	78
Перевірка/очищення друкувальної голівки .....	80
Вирівнювання друкувальної голівки .....	82
Параметри PictBridge .....	84
Список меню режиму Setup .....	86

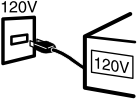





**Вирішення проблем**







Повідомлення про помилки .....	90
Заміна чорнильних картриджів .....	94
Зім'яття паперу .....	98
Помилка принтера .....	105
Проблеми якості друку .....	106
Проблеми макета друку .....	107
Інші проблеми .....	108
Звернення до служби технічної підтримки .....	109

# Important Safety Instructions

## Важные правила техники безопасности

## Важливі вказівки з техніки безпеки

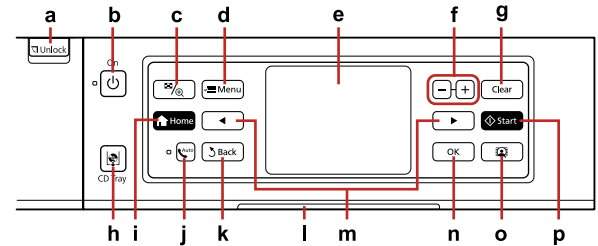
					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Убедитесь, что кабель питания соответствует всем действующим местным стандартам безопасности.	Расположите принтер возле розетки, от которой можно легко отсоединить кабель питания.	Используйте только кабель питания из комплекта поставки принтера. Использование другого кабеля питания может привести к возгоранию или поражению током. Не используйте этот кабель питания с другим оборудованием.	Используйте источник питания того типа, который указан на наклейке принтера.	Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден и не изношен.	Не открывайте сканер во время копирования, печати или сканирования.
Переконайтеся, що шнур живлення відповідає всім місцевим стандартам техніки безпеки.	Розміщуйте принтер біля настінної розетки електромережі, щоб мати змогу швидко витягти шнур живлення у разі потреби.	Використовуйте тільки той шнур живлення, що входить у комплект постачання принтера. Використання іншого шнура живлення може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не використовуйте шнур живлення з іншим обладнанням.	Використовуйте джерело живлення лише того типу, що вказано на етикетці.	Не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.	Не відкривайте блок сканера під час копіювання, друку чи сканування.

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Не используйте аэрозоль с горючим газом внутри или вблизи принтера. Это может привести к возгоранию.</p>	<p>Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если это явно не указано в документации.</p>	<p>Храните картриджи в месте, недоступном для детей. Не пейте чернила.</p>	<p>При попадании чернил на кожу смойте их водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте глаза водой. Если после этого возникнет чувство дискомфорта или проблемы со зрением, немедленно обратитесь к врачу.</p>	<p>Не трясите картриджи после вскрытия упаковки, иначе может образоваться утечка.</p>	<p>Если требуется извлечь картридж для дальнейшего использования, защитите область подачи чернил от грязи и пыли. Храните картридж в тех же условиях, в которых следует хранить принтер. Не затрагивайте до входного отверстия для чернил и прилегающей к нему области.</p>
<p>Не використовуйте аерозольні продукти, що містять займісті гази, всередині чи біля принтера. Це може спричинити пожежу.</p>	<p>За винятком випадків, окремо описаних у документації, не намагайтеся самостійно виконувати технічне обслуговування принтера.</p>	<p>Тримайте картриджі у місцях, недоступних для дітей, і не пийте чорнило.</p>	<p>Якщо чорнило потрапить на шкіру, змийте його водою з милом. Якщо воно потрапить в очі, відразу ж промийте їх водою. Якщо залишаються неприємні відчуття або погіршиться зір, негайно зверніться до лікаря.</p>	<p>Не струшуйте картриджі після відкриття упаковки; чорнило може вилитися.</p>	<p>Тимчасово виймаючи чорнильний картридж, захистіть область виходу чорнил від бруду й пилу; зберігайте картридж у тих же умовах, що й принтер. Не торкайтеся сопла подачі чорнила й навколишньої області.</p>




## Guide to Control Panel

Описание панели управления

Довідник для панелі керування



a	b	c	d	e
<b>Unlock</b>	<b>On</b>		<b>Menu</b>	-
Lowers the control panel. ➔ 15	Tuns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Опускание панели управления. ➔ 15	Включение/выключение принтера.	Изменение способа отображения фотографий или обрезка фотографий.	Отображение подробных параметров для каждого режима.	ЖК-экран отображает фотографии и меню.
Опускання панелі керування. ➔ 15	Вмикання/вимикання принтера.	Зміна відображення фотографій або обрізання фото.	Відображення детальних налаштувань для кожного режиму.	На РК-екрані відображуються фото і меню.

f	g	h	i	j
+, -	<b>Clear</b>	 <b>CD Tray</b>	 <b>Home</b>	
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Moves the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Задайте количество копий.	Инициализация параметров для каждого режима.	Выдвижение/втягивание лотка CD/DVD.	Вход в меню Домой (Главное).	Включение/выключение автоответа (Автоответ).
Вкажіть кількість копій.	Ініціалізація параметрів для кожного режиму.	Робота з лотком для CD/DVD.	Відображення меню Home.	Вмикання/вимикання режиму Auto Answer.

k	l	m	n	o	p
 <b>Back</b>	-		<b>OK</b>		 <b>Start</b>
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 12	Starts copying/printing.
Отмена текущей операции и переход к предыдущему меню.	Индикатор состояния отображает состояние принтера.	Отображение следующей или предыдущей фотографии/меню.	Активация сделанных настроек.	Включение/выключение функции PhotoEnhance.  ➔ 12	Запуск копирования/печати.
Скасування поточної операції і повернення до попереднього екрану.	Індикатор стану показує стан принтера.	Показує наступне чи попереднє фото/меню.	Активація нових параметрів.	Вмикання/вимикання функції View PhotoEnhance.  ➔ 12	Запуск копіювання/друку.

### Precautions on Using the Touch Panel

- Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.
- Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.
- The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact your dealer if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.

### Застереження щодо роботи з сенсорною панеллю

- Обережно натискайте на сенсорну панель кінчиком пальця. Не натискайте надто сильно і не стукайте нігтем.
- Не застосовуйте гострі предмети, такі як кулькові ручки, гострі олівці тощо.
- Кришка панелі скляна, тож від сильного удару може розбитися. В разі появи на склі тріщин чи щербин зверніться до продавця. Не торкайтеся розбитого скла і не намагайтеся самостійно його зняти.

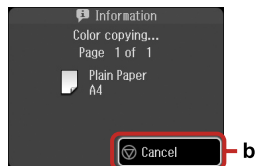
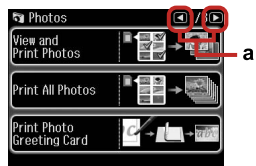
### Предупреждения об использовании сенсорной панели

- Слегка нажмите на сенсорную панель кончиком пальца. Не нажимайте на панель слишком сильно и не нажимайте ногтями.
- Не работайте при помощи острых или заостренных предметов (шариковые ручки, острые карандаши и т. п.).
- Крышка сенсорной панели сделана из стекла и может разбиться при сильном ударе. Обратитесь в сервис, если стекло сколется или треснет, и не трогайте и не пытайтесь удалить разбитое стекло.

## Using the LCD Screen

### Использование ЖК-дисплея

### Використання РК-екрану



a	b	c
<p>Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.</p>	<p>Press ⓧ <b>Cancel</b> to stop copying/printing.</p>	<p>You can correct color and improve the quality of your images automatically by using the <b>PhotoEnhance</b> function, or manually by using the <b>Brightness, Contrast, Sharpness</b> and <b>Saturation</b> functions. You can preview the adjusted images when <b>View PhotoEnhance</b> is set to <b>On</b>.</p>
<p>Нажимайте ◀ или ▶ с соответствующей стороны экрана для отображения следующего или предыдущего экрана/ фотографии.</p>	<p>Нажмите ⓧ <b>Отмена</b> для остановки копирования/ печати.</p>	<p>Можно скорректировать цвета и улучшить качество изображений автоматически при помощи функции <b>PhotoEnhance</b>, либо вручную при помощи функций <b>Яркость, Контрастность, Наименее резкий</b> и <b>Насыщенность</b>. Можно предварительно просмотреть скорректированное изображение, когда для <b>PhotoEnhance</b> выбрано значение <b>Вкл</b>.</p>
<p>Натисніть ◀ або ▶ на будь-якому боці екрану, щоб відобразити наступне чи попереднє вікно/фото.</p>	<p>Натисніть ⓧ <b>Cancel</b>, щоб скасувати копіювання/друк.</p>	<p>Можна відкоригувати колір і покращити якість зображень автоматично (для цього використовується функція <b>PhotoEnhance</b>) або вручну за допомогою параметрів <b>Brightness, Contrast, Sharpness</b> і <b>Saturation</b>. Якщо для параметра <b>View PhotoEnhance</b> вибрано значення <b>On</b>, можна попередньо переглядати покращені фото.</p>

d

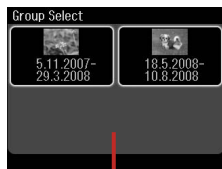
- The  icon is displayed on a cropped image.
  - The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.
  - The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.
- 
- Значок  отображается на обрезанном изображении.
  - Значок  отображается, когда для параметра **Удалить эффект красных глаз** установлено значение **Вкл.-Это фото** или **Вкл.-Все фото**.
  - Значок **ADF** отображается, когда документ помещен в автоподатчик документов.
- 
- Значок  відображається на обрізаному зображенні.
  - Значок  відображається, коли для параметра **Fix Red-Eye** вибрано значення **On-This photo** або **On-All photos**.
  - Значок **ADF** відображається, коли в пристрої автоматичної подачі є документ.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Реальное изображение на экране может отличаться от приведенного в данном руководстве.

Вигляд екранних вікон може відрізнятися від показаних у цьому посібнику.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Group Select**.

Если на карте памяти более 999 изображений, они автоматически разделяются на группы и на экране отображается выбор группы. Выберите группу, содержащую изображение, которое вы хотите напечатать. Изображения сортируются по дате съемки. Для выбора другой группы в меню **Домой** выберите пункт **Установка, Выб. располож.**, а затем **Выбор группы**.

Якщо на карті пам'яті більше 999 зображень, зображення буде автоматично поділено на групи і з'явиться вікно вибору групи. Виберіть групу, що містить зображення, яке потрібно надрукувати. Зображення сортується за датою зйомки. Щоб вибрати іншу групу, виберіть **Setup** у меню **Home**, **Select Location**, а потім **Group Select**.



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

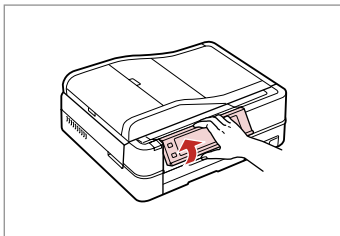
Если устройство не использовать в течении 13 минут, ЖК-дисплей погаснет, для сбережения электроэнергии. Коснитесь экрана для возврата к предыдущему состоянию экрана.

Через 13 хвилин бездіяльності екран стане чорним з метою заощадити електроенергію. Торкніться екрану, щоб повернути його попередній стан.

## Adjusting the Angle of the Control Panel

Настройка угла панели управления

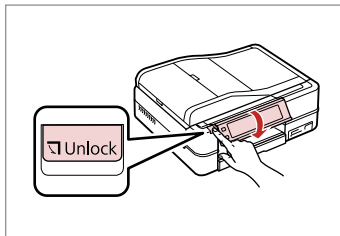
Регулювання кута панелі керування



Raise manually.

Поднимите вручную.

Підніміть вручну.



Press **Unlock** to lower.

Нажмите **Unlock**, чтобы опустить.

Натисніть **Unlock**, щоб опустити.

## Restarting Automatically After a Power Failure

Автоматический перезапуск после сбоя питания

Автоматичний перезапуск після збою живлення

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Если сбой питания произошел при нахождении принтера в режиме ожидания факса или печати, он перезапустится автоматически и подаст звуковой сигнал.

Якщо збій живлення станеться, поки принтер перебуває в режимі очікування факсу чи друкує, то перезапуск відбудеться автоматично, а потім пролунає сигнал.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

Не пытайтесь выполнять какие-либо операции внутри принтера, пока не остановится печатающая головка.

Не закладывайте пальцы всередину принтера, пока друкувальна голівка не зупиниться.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

Перезапуск останавливается при нажатии любой кнопки на панели управления до включения ЖК-дисплея.

Перезапуск зупиниться, якщо натиснути будь-яку кнопку панелі керування перед тим, як РК-екран увімкнеться.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

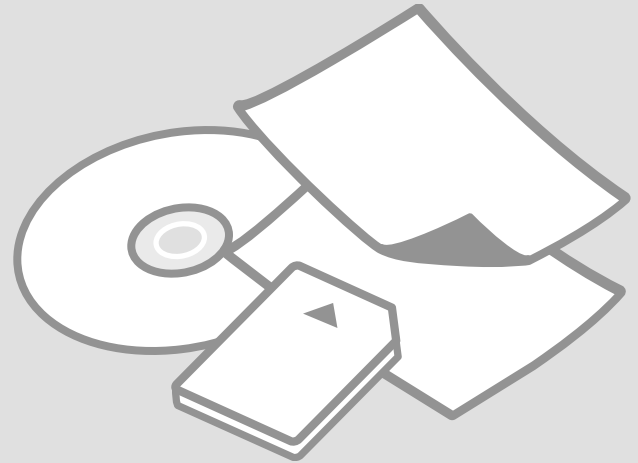
В зависимости от состояния перед сбоем принтер может не перезапуститься. Перезапустите его, нажав кнопку питания **On**.

Залежно від обставин до збою живлення, перезапуск може не відбутися. Перезапустіть, натиснувши **On**.

# Handling Media

## Работа с носителем

### Підготовка носіїв до друку



## Selecting Paper Выбор бумаги Вибір паперу

The availability of special paper varies by area.

Доступность специальной бумаги различается в зависимости от региона.

Наявність спеціальних типів паперу залежить від країни.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
(a) Plain paper	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2	Main
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	<b>Plain Paper</b>	120 *2	Main
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	<b>Plain Paper</b>	100 *2	Main
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	100	Main
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight	<b>Matte</b>	20	Main
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Main Other than A4: Photo
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Matte</b>	1	Main
(k) Epson Photo Stickers	<b>Photo Sticker</b>	1	Photo

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 The loading capacity for manual double-sided printing is 30 sheets.

При печати на этой бумаге...	Выберите этот тип бумаги на ЖК-дисплее	Допустимое количество листов	Лоток
(a) Простая бумага	<b>Простая бумага</b>	[12 мм] *1 *2	Основной
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	<b>Простая бумага</b>	120 *2	Основной
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	<b>Простая бумага</b>	100 *2	Основной
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Матовая бумага</b>	100	Основной
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight	<b>Матовая бумага</b>	20	Основной
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Основной Другой формат (не A4): фото
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Глянцевая фотобумага	<b>Глянцевый</b>		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Матовая бумага</b>	1	Основной
(k) Epson Photo Stickers	<b>Фотостикер</b>	1	Фото

\*1 Бумага плотностью от 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

\*2 Допустимое количество листов при ручной двусторонней печати равно 30.

Щоб друкувати на цьому папері...	Виберіть параметр типу паперу на РК-екрані	Ресурс завантаження (аркушів)	Лоток
(a) Звичайний папір	<b>Plain Paper</b>	[12 мм] *1 *2	Основний
(b) Стандартний папір найвищої якості для струменевого друку Epson	<b>Plain Paper</b>	120 *2	Основний
(c) Яскраво-білий папір для струменевого друку Epson	<b>Plain Paper</b>	100 *2	Основний
(d) Фотопапір для струменевого друку Epson	<b>Matte</b>	100	Основний
(e) Матовий папір підвищеної щільності Epson	<b>Matte</b>	20	Основний
(f) Глянцевий фотопапір найвищої якості Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: основний Інший формат: фото
(g) Напівглянцевий фотопапір найвищої якості Epson	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Глянцевий фотопапір Epson	<b>Glossy</b>		
(i) Ультраглянцевий фотопапір Epson	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Двобічний матовий папір Epson	<b>Matte</b>	1	Основний
(k) Фотонаклейки Epson	<b>Photo Sticker</b>	1	Фото

\*1 Папір вагою від 64 до 90 г/м<sup>2</sup>.

\*2 Для двостороннього друку вручну можна завантажити не більше 30 аркушів.

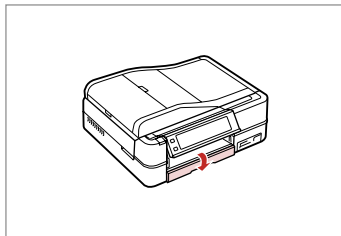
If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

# Loading Paper

## Загрузка бумаги

### Завантаження паперу

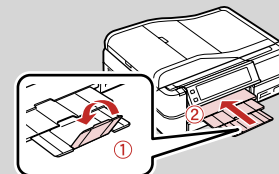
1



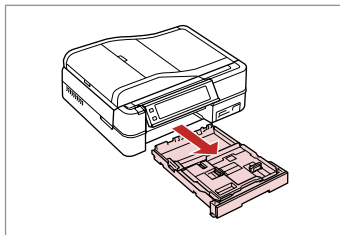
Flip down.  
Откройте вниз.  
Опустіть кришку.



Close the output tray if it is ejected.  
Закройте выходной лоток, если он выдвинут.  
Закрийте вихідний лоток, якщо його висунуто.



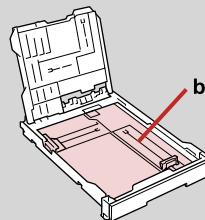
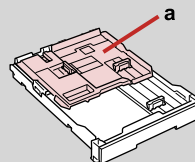
2



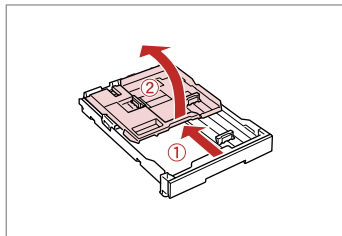
Pull out.  
Вытяните.  
Витягніть.



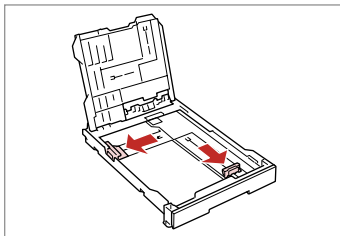
Make sure paper is not loaded in the photo tray.  
Убедитесь, что в лотке для фотографий отсутствует бумага.  
Переконайтеся, що лоток для фотопаперу порожній.



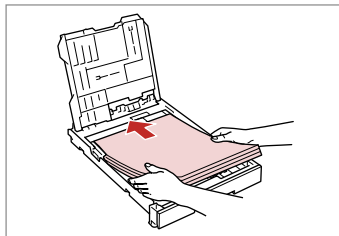
a: Photo tray  
b: Main tray  
a: Лоток для фотографий  
b: Основной лоток  
a: Лоток для фотопаперу  
b: Основний лоток

**3**

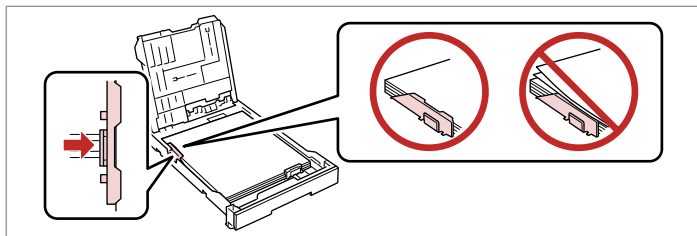
Slide and raise.  
Сдвиньте и поднимите.  
Зсуньте і підніміть.

**4**

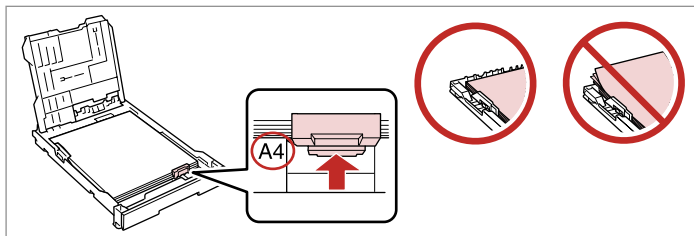
Pinch and slide to the sides.  
Сожмите и отодвиньте к краям.  
Затисніть і посуňte до боків.

**5**


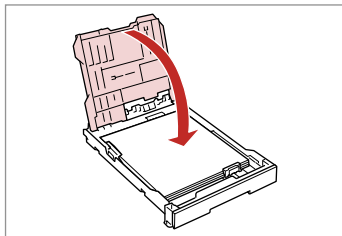
Load printable side down.  
Загрузите бумагу печатной  
стороной вниз.  
Покладіть боком для друку вниз.

**6**

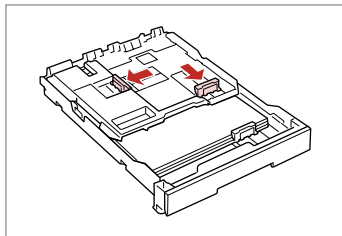
Slide to the edges of paper.  
Сдвиньте к краям бумаги.  
Перемістіть до країв паперу.

**7**

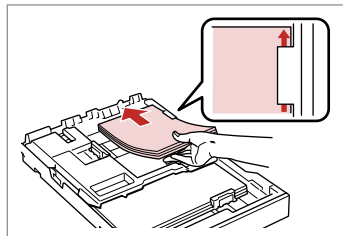
Slide to your paper size.  
Подгоните под размер бумаги.  
Перемістіть відповідно до розміру  
паперу.

**8**

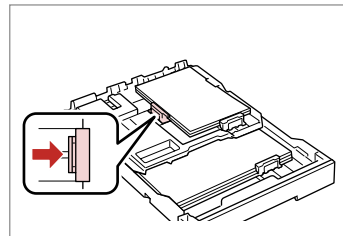
Replace.  
Закройте.  
Поставте на місце.

**9**

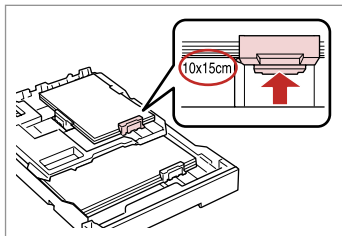
Pinch and slide to the sides.  
Сожмите и отодвиньте к краям.  
Затисніть і посуňte до боків.

**10** 

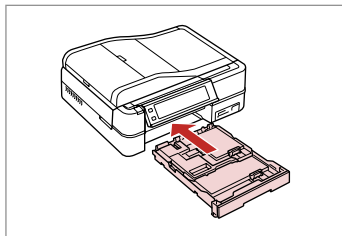
Load printable side down.  
Загрузите бумагу печатной  
стороной вниз.  
Покладіть боком для друку вниз.

**11**

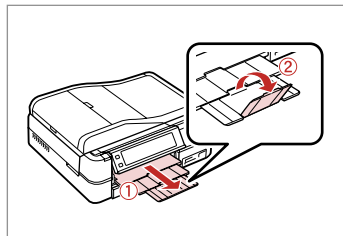
Slide to the edges of the paper.  
Сдвиньте к краям бумаги.  
Перемістіть до країв паперу.

**12**

Slide to your paper size.  
Подгоните под размер бумаги.  
Перемістіть відповідно до розміру  
паперу.

**13**

Insert keeping the cassette flat.  
Вставьте, держа лоток  
горизонтально.  
Вставте касету, тримаючи її рівно.

**14**

Slide out and raise.  
Выдвиньте и поднимите.  
Висуньте і підніміть.



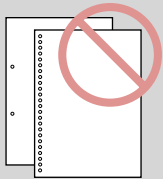
Align the edges of the paper  
before loading.  
Перед загрузкой выровняйте  
края бумаги.  
Перед завантаженням  
вирівняйте краї паперу.



Do not use paper with binder holes.

Не используйте бумагу с отверстиями брошюровщика.

Не використовуйте папір з отворами для скріплення.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Инструкции по использованию бумаги формата **Legal** см. в интерактивном **Руководство пользователя**.

У разі використання паперу формату **Legal** див. онлайнвий **Посібник користувача**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Не витаскуюйте і не вставляйте лоток с бумагой во время работы принтера.

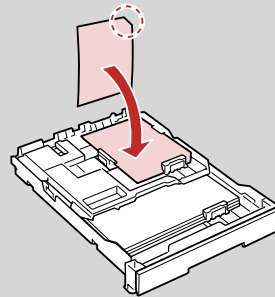
Не витягайте касету для паперу і не вставляйте, поки принтер працює.



When loading a Photo Sticker sheet, place it face down as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

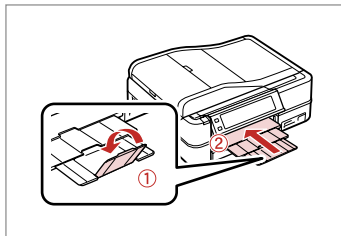
При загрузке листов для печати Photo Stickers поместите их лицевой стороной вниз, как показано справа. Не используйте подложку для загрузки, прилагаемую к Photo Stickers.

Завантажуючи аркуш Фотонаклейки, кладіть його лицьовим боком, як показано праворуч. Не використовуйте допоміжний аркуш для Фотонаклейки.



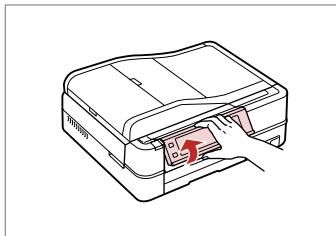
## Loading a CD/DVD Загрузите CD/DVD Завантаження CD/ DVD

1



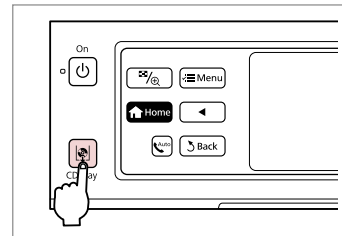
Close.  
Закройте.  
Закрийте.

2



Raise as far as it will go.  
Поднимите до упора.  
Підніміть до краю.

3



Eject the CD/DVD tray.  
Выдвиньте лоток CD/DVD.  
Відкрийте лоток для CD/DVD.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

Не тяните за лоток CD/DVD. Его нельзя выдвинуть или вытащить далее.

Не тягніть за лоток для CD/DVD. Його неможливо висунути далі.





To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


Инструкции по печати на мини-CD 8 см. в интерактивном **Руководство пользователя**.

Щоб друкувати на 8-см мінідисках, див. онлайнний **Посібник користувача**.

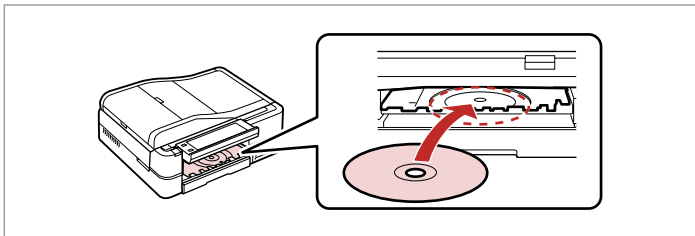


The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Лоток CD/DVD закривається автоматично після определенного периода времени. Нажмите , чтобы выдвинуть его снова.

Після певного періоду часу лоток для CD/DVD закривається автоматично. Щоб відкрити його знову, натисніть .

4

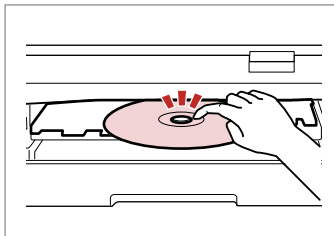


Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)

Поместите. (Не тяните за лоток CD/DVD.)

Покладіть. (Не тягніть лоток для CD/DVD.)

5

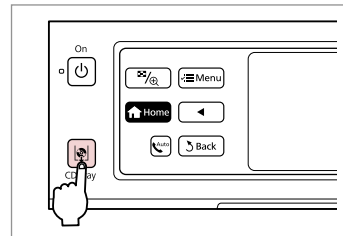


Press gently.

Аккуратно нажмите.

Обережно натисніть.

6



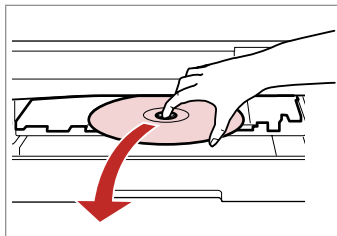
Close the CD/DVD tray.

Закройте лоток CD/DVD.

Закрийте лоток для CD/DVD.

Removing a CD/DVD  
Извлечение CD/DVD  
Виймання CD/DVD

1

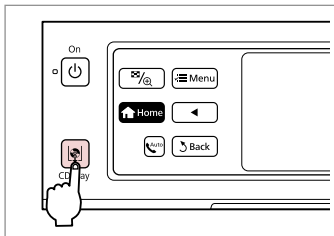


Remove horizontally.

Вытащите горизонтально.

Виймайте в горизонтальному положенні.

2

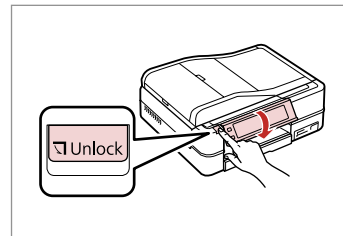


Close the CD/DVD tray.

Закройте лоток CD/DVD.

Закрийте лоток для CD/DVD.

3



Lower.

Опустите.

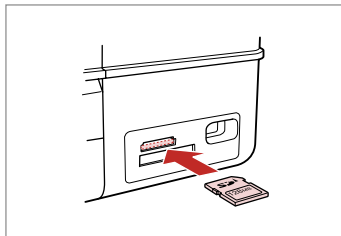
Опустіть.

## Inserting a Memory Card

Установка карты памяти

Встановлення картки пам'яті

1

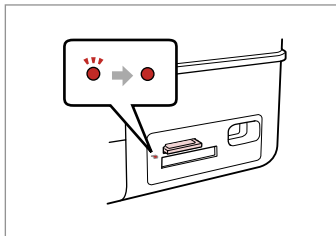


Insert one card at a time.

Вставляйте по одной карте за один раз.

Встановлюйте одну картку одночасно.

2



Check the light.

Проверьте индикатор.

Перевірте індикатор.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Не пытайтесь давить на карту, вводя ее в гнездо. Она не должна быть полностью вставлена.

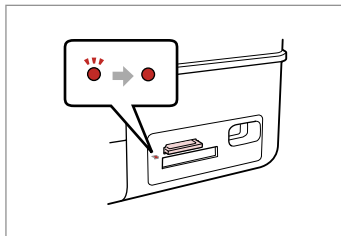
Не намагайтеся повністю вставити картку в рознім. Вона має бути вставлена частково.

## Removing a memory card

Извлечение карты памяти

Виймання картки пам'яті

1

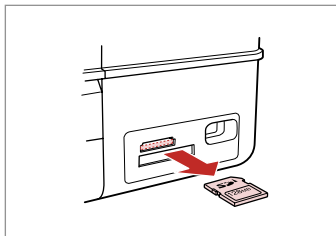


Check the light.

Проверьте индикатор.

Перевірте індикатор.

2



Remove.

Извлеките.

Витягніть.



On	Flashing
Горит	Мигаєт
Горить	Блимає

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Требуется адаптер

\*Потрібен адаптер



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Если для карты памяти требуется адаптер, установите его перед вставкой карты в гнездо, иначе карта может застрять.

Якщо для картки пам'яті потрібен адаптер, вкладіть у нього картку, перш ніж вставити її в рознім. У разі недотримання цієї умови картка може застрягнути.

## Placing Originals

Размещение оригиналов

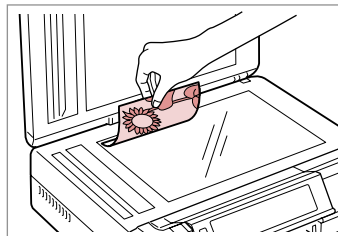
Розміщення оригіналів

### Document table

Планшет для документов

Планшет

1

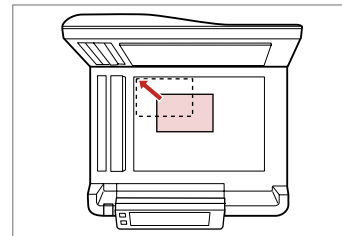


Place face-down horizontally.

Положите горизонтально лицевой стороной вниз.

Розмістіть лицьовим боком вниз, горизонтально.

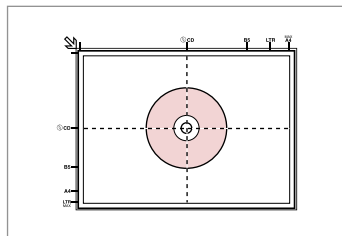
2



Fit to the corner.

Расположите в углу.

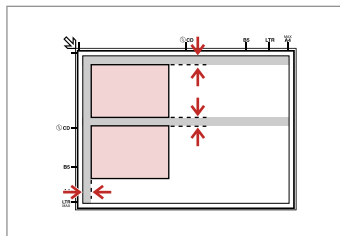
Покладіть у кут.



Place in the center.

Поместите в центре.

Розташуйте в центрі.



Place photos 5 mm apart.

Располагайте фотографии на расстоянии 5 мм друг от друга.

Розміщуйте фото на відстані 5 мм одне від одного.



You can reprint photos from 30 × 40 mm.

Можно перепечатывать фотографии размером от 30 × 40 мм.

Розмір фотографій для передруку - від 30 × 40 мм.



You can copy photos of different sizes at the same time if they are larger than 30 × 40 mm.

Можно одновременно копировать фотографии разных размеров, если они больше 30 × 40 мм.

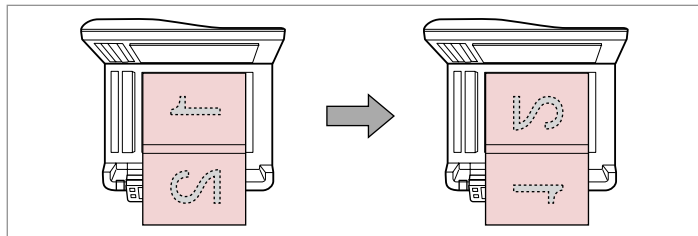
Можна копіювати фотографії різного розміру одночасно, якщо вони більші за 30 × 40 мм.



When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Когда документы располагаются на планшете сканера и в автоподатчике (ADF), приоритет имеют документы в автоподатчике.

Якщо на планшеті та в пристрої ADF є документи, перевага надається документу в ADF.



You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Можно печатать две страницы книги на одной стороне листа. Выберите настройку **Книга/разворот** или **Книга/1 лист** в качестве макета и поместите книгу, как показано слева.

Можна надрукувати дві сторінки книжки на одному боці одного аркуша. Виберіть **Book/2-up** або **Book/2-Sided** як макет і покладіть книжку, як показано ліворуч.

Place the first page.

Поместите первую страницу.

Покладіть першу сторінку.

Place the second page.

Поместите вторую страницу.

Покладіть другу сторінку.

## Automatic document feeder (ADF)

## Автоподатчик документів (ADF)

## Пристрій автоматичної подачі (ADF)

### Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m <sup>2</sup> to 95 g/m <sup>2</sup>
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

### Придатні оригінали

Розмір	A4/Letter/Legal
Тип	Plain paper
Щільність	64 г/м <sup>2</sup> ... 95 г/м <sup>2</sup>
Ємність	30 аркушів або 3 мм чи менше (A4, Letter) /10 аркушів (Legal)

### Поддерживаемые форматы оригиналов

Формат	A4/Letter/Legal
Тип	Простая бумага
Плотность	От 64 до 95 г/м <sup>2</sup>
Емкость	30 листов или 3 мм или менее (A4, Letter) /10 листов (Legal)

**!** To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

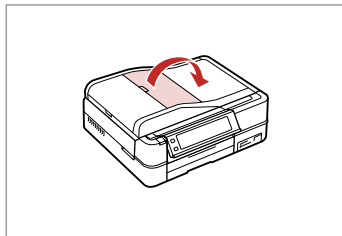
- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

**!** Для предотвращения замятия бумаги не используйте следующие документы. Сканирование таких типов документов выполняется с планшета сканера.

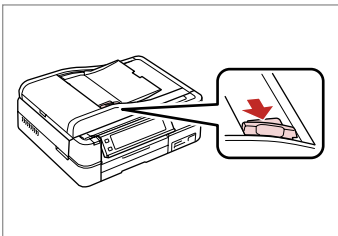
- Документы, скрепленные скрепками, скобками и т.п.
- Документы с приклеенной лентой или бумагой. Фотографии, прозрачные пленки или бумагу для термопечати.
- Надорванная, мятая бумага или бумага с отверстиями.

**!** Щоб запобігти зім'яттю паперу, не використовуйте такі документи. Копіюйте їх за допомогою планшета.

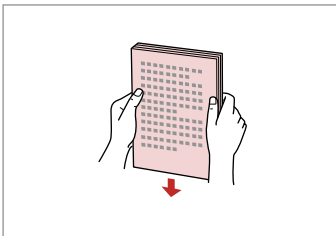
- Документи, скріплені за допомогою скріпок, зшивача тощо.
- Документи з наклеєним скотчем чи папером. Фотографії, плівки для проектора чи папір для термодруку.
- Порваний, зім'ятий папір або папір з отворами.

**1**

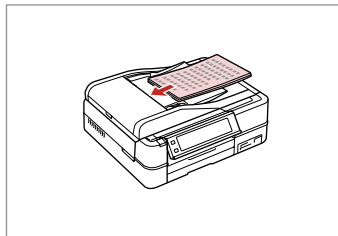
Open.  
Откройте.  
Відкрийте.

**2**

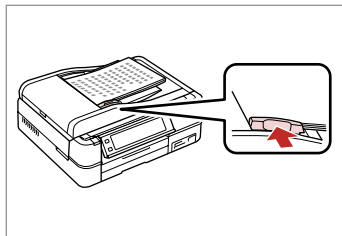
Slide.  
Сдвиньте.  
Пересуньте.

**3**

Tap to even the edges.  
Выворняйте края бумаги.  
Постукайте, щоб вирівняти краї.

**4**

Insert face-up.  
Вставьте лицевой стороной вверх.  
Вставте лицовим боком догори.

**5**

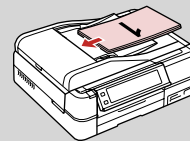
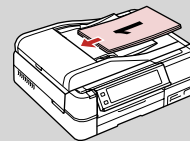
Fit.  
Настройте по формату бумаги.  
Посуньте.



For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

Для макетов **2 на 1** и **двухсторонняя** поместите оригиналы, как показано справа.

Для макетів **2-up Copy** і **2-Sided 2-up** покладіть оригінали, як показано праворуч.





When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - Actual** or **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

При копировании с использованием автоподатчика документов параметры принтера фиксируются на **Масштаб - Реальный** или **Автоподгон, Тип бумаги - Простая бумага** и **Размер бумаги - A4**. Отпечаток обрезается, если копируемый оригинал имеет размер больше A4.

Коли ви копіюєте документи за допомогою ADF, параметри друку є фіксованими: **Reduce/Enlarge - Actual** або **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, і **Paper Size - A4**. При копіюванні оригіналу, більшого, ніж A4, надрукований документ буде обрізано.



**Copy Mode**  
**Режим копирования**  
**Режим копіювання**

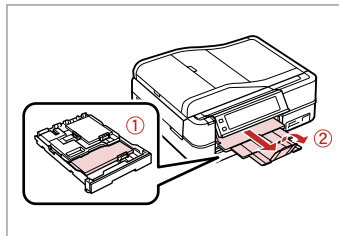


## Copying Documents

Копирование документов

Копіювання документів

1  → 20

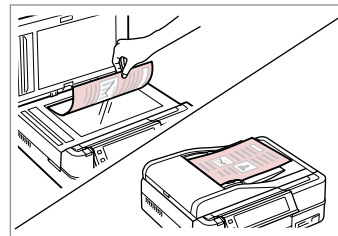


Load paper.

Загрузите бумагу.

Завантажте папір.

2  → 28

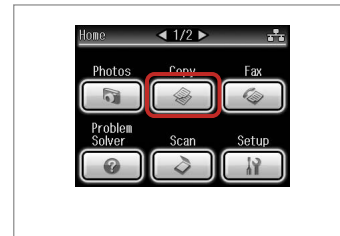


Place original horizontally.

Расположите оригинал горизонтально.

Розмістіть оригінал горизонтально.

3

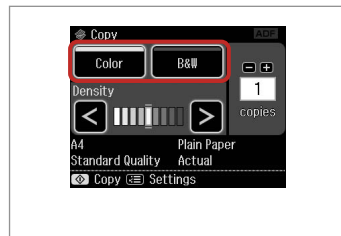


Select **Copy**.

Нажмите кнопку **Копирование**.

Виберіть **Copy**.

4

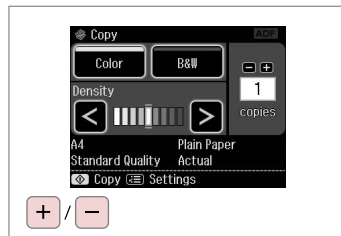


Select a color mode.

Выберите цветной режим.

Виберіть режим кольору.

5

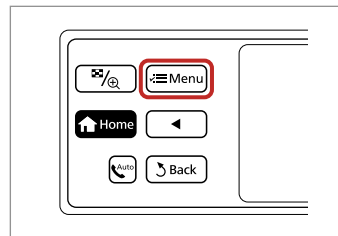


Set the number of copies.

Укажите количество копий.

Вкажіть кількість копій.

6

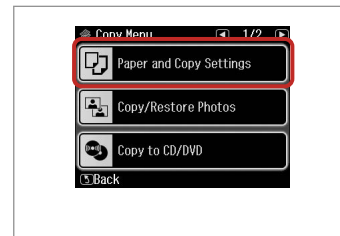


Enter copy menu.

Откройте меню копирования.

Відкрийте меню копіювання.

7

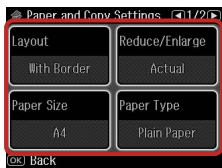


Enter the settings menu.

Откройте меню параметров.

Відкрийте меню настройки.

## 8 → 40



Make the appropriate copy settings.

Настройте соответствующие параметры копирования.

Виберіть відповідні параметри копіювання.

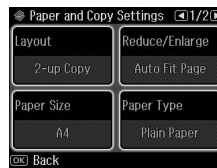


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Убедитесь, что настроены параметры **Размер бумаги** и **Тип бумаги**.

Переконайтеся, що вибрано параметри **Paper Size** і **Paper Type**.

## 9



Finish the settings.

Завершите настройку.

Закінчіть настройку.

## 10





Start copying.


Начните копирование.

Почніть копіювання.





If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step 7.  → 40


Если нужно копировать документы различной ориентации, выберите пункт **Мастер макетов для копирования** в пункте 7.  → 41

Якщо потрібно скопіювати документи з різним розташуванням, виберіть **Copy Layout Wizard** на кроці 7.  → 42



By using the optional Auto Duplexer you can print on both sides of the paper automatically. ( → 40) For more details, see your online **User's Guide**.

С помощью дополнительного устройства Автоматический дуплекс можно печатать на обеих сторонах бумаги автоматически. ( → 41) Дополнительные сведения см. в **Руководство пользователя**.

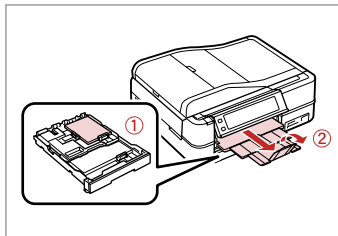
За допомогою додаткового пристрою Auto Duplexer можна автоматично друкувати на обох сторонах аркуша. ( → 42) Детальніше див. у онлайнному **Посібник користувача**.

## Reprint/Restore Photos

Перепечатка/  
восстановление  
фотографий

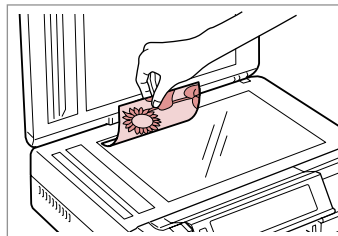
Передрукування/  
відновлення  
фотографій

1  → 20



Load paper.  
Загрузите бумагу.  
Завантажте папір.

2  → 28



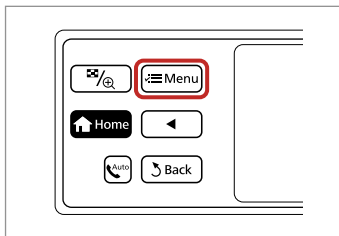
Place original horizontally.  
Расположите оригинал  
горизонтально.  
Розмістіть оригінал горизонтально.

3



Select **Copy**.  
Нажмите кнопку **Копирование**.  
Виберіть **Copy**.

4



Enter copy menu.  
Откройте меню копирования.  
Відкрийте меню копіювання.

5



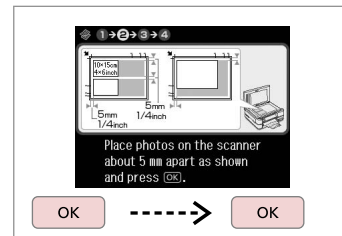
Select **Copy/Restore Photos**.  
Выберите пункт **Повтор.печать/  
восстан-ие фото**.  
Виберіть **Copy/Restore Photos**.

6

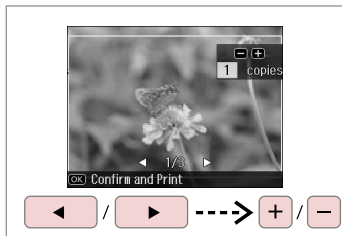


Select On or Off.  
Выберите Вкл. или Выкл.  
Виберіть On або Off.

7



Proceed.  
Продолжите.  
Продовжуйте.

**8**

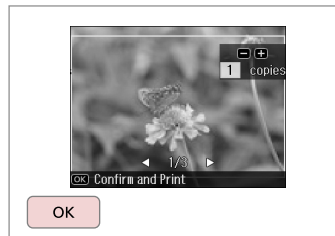
Set the number of copies.  
 Укажите количество копий.  
 Вкажіть кількість копій.



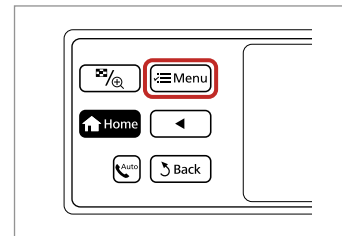
If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

Если вы отсканировали две фотографии, повторите шаг 8 для второй фотографии.

Якщо відскановано дві фотографії, повторіть дію 8 для другого знімка.

**9**

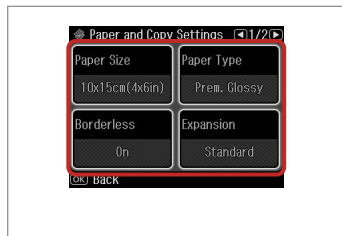
Proceed.  
 Продолжите.  
 Продовжуйте.

**10**

Enter copy menu.  
 Откройте меню копирования.  
 Відкрийте меню копіювання.

**11**

Enter the settings menu.  
 Откройте меню параметров.  
 Відкрийте меню настройки.

**12**   **40**

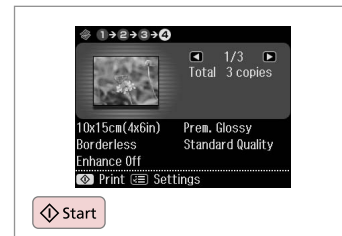
Make the appropriate copy settings.  
 Настройте соответствующие параметры копирования.  
 Виберіть відповідні параметри копіювання.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Убедитесь, что настроены параметры **Размер бумаги** и **Тип бумаги**.

Переконайтеся, що вибрано параметри **Paper Size** і **Paper Type**.

**13**

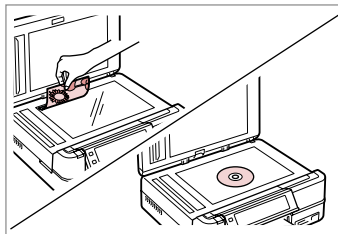
Start copying.  
 Начните копирование.  
 Почніть копіювання.

## Copying a CD/DVD

Копирование CD/  
DVD-диска

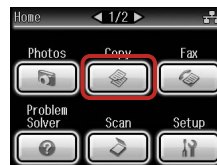
Копіювання CD/  
DVD

1  → 28



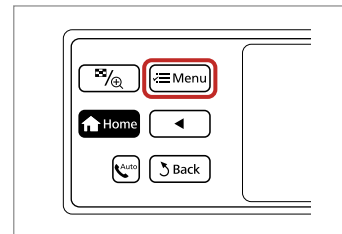
Place original.  
Расположите оригинал.  
Розмістіть оригінал.

2



Select **Copy**.  
Нажмите кнопку **Копирование**.  
Виберіть **Copy**.

3



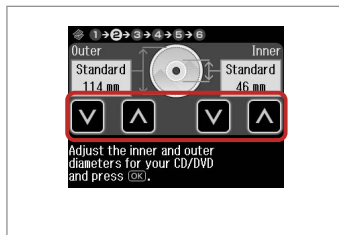
Enter copy menu.  
Откройте меню копирования.  
Відкрийте меню копіювання.

4



Select **Copy to CD/DVD**.  
Выберите **Копир-е на CD/DVD**.  
Виберіть **Copy to CD/DVD**.

5



Set the printing area.  
Настройте область печати.  
Вкажіть область друку.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Если выполняется печать на цветных областях, показанных справа (размеры приведены в мм), диск или лоток CD/DVD может запачкаться чернилами.

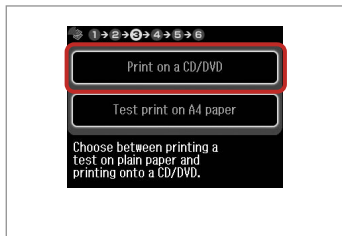
Якщо друк виконується на кольорових ділянках, показаних праворуч (одиниці вимірювання - мм), диск чи лоток для CD/DVD може забруднитися чорнилом.

117 - 120



18 - 42



**6**

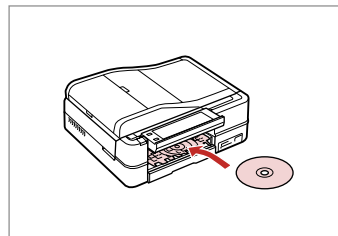
Select **Print on a CD/DVD**.  
 Выберите **Печать на CD/DVD**.  
 Виберіть **Print on a CD/DVD**.



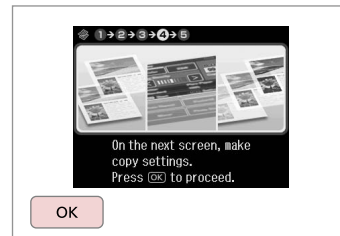
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Если нужно напечатать тестовый образец на бумаге, выберите **Тестовая печать на бумаге формата А4**.

Якщо потрібно виконати друк пробного зразка на папері, виберіть **Test print on A4 paper**.

**7**

Load a CD/DVD.  
 Загрузите CD/DVD.  
 Завантажте CD/DVD.

**8**

Proceed.  
 Продолжите.  
 Продовжуйте.

**9**

Select a color mode.  
 Выберите цветной режим.  
 Виберіть режим кольору.

**10**

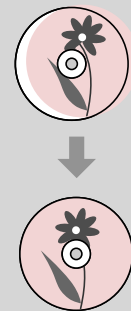
Start copying.  
 Начните копирование.  
 Почніть копіювання.



To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.  
 □ ➔ 86

Для настройки положения печати выберите в меню **Домой** пункт **Установка, Настройка принтера**, а затем **CD/DVD**. □ ➔ 86

Для регулювання положення друку виберіть **Setup** у меню **Home, Printer Setup**, потім **CD/DVD**. □ ➔ 86



## Copy Mode Menu List

Список параметров  
в меню режима  
Копирование

Список меню  
режиму Copy


EN  → 40

RU  → 41

UA  → 42

EN

### Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 → 86	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached.

\*<sup>2</sup> If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


\*<sup>3</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>4</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>5</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>6</sup> You can change the color mode of images to **B&W**.

 Параметры печати

Настройки бумаги и копирования	Макет	С полями, Без полей * <sup>4</sup> , 2 на 1, Книга/разворот, Книга/1 лист * <sup>1</sup>
	Двухсторонняя печать * <sup>1</sup>	Выкл., Вкл.
	Масштаб	Пользоват., Реальный, Автоподгон, 10×15 см->A4, A4->10×15 см, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Размер бумаги	A4, A5, 10×15см, 13×18см
	Тип бумаги	Простая бумага, Матовая бумага, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Глянцевый
	Документ	Текст, Графика, Фото
	Качество	Черновик, Стандартное, Наилучшее
	Направление переплета * <sup>1</sup>	Альбом сверху, Альбом слева, Портрет сверху, Портрет слева
	Время сушки * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Стандартный, Длинный, Большое
Расширение * <sup>3</sup>	Стандартный, Средний, Минимальный	
Повтор.печать/восстан-ие фото	Настройки бумаги и копирования	Размер бумаги, Тип бумаги, Без полей, Расширение, Автокоррекция * <sup>5</sup> , Фильтр * <sup>6</sup>
Копир-е на CD/DVD	Настройки бумаги и копирования	Документ, Качество
Мастер макетов для копирования	С полями, Без полей, 2 на 1, 1 двухсторонняя * <sup>1</sup> , 2 двухсторонняя * <sup>1</sup> , Книга/разворот, Книга/1 лист * <sup>1</sup>	
Техобслуживание	 ➔ 86	
Устранение непол-к		

\*<sup>1</sup> Данные пункты отображаются, только когда подключено дополнительное устройство Автоматический дуплекс.

\*<sup>2</sup> Если чернила на переднем крае бумаги смазаны, увеличьте время сушки.


\*<sup>3</sup> Выберите значение расширения изображения при печати фотографий **Без полей**.

\*<sup>4</sup> Изображение будет немного увеличено и обрезано для подгонки под размер бумаги. Качество печати может ухудшиться в верхней и нижней областях напечатанной копии, или область может смазаться при печати.

\*<sup>5</sup> Выберите пункт **PhotoEnhance** для автоматической настройки яркости, контрастности и насыщенности фотографий.

\*<sup>6</sup> Можно изменить цветной режим изображений на **Ч/Б**.

 Настройки друку

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Ці пункти відображаються лише зі встановленим додатковим пристроєм Auto Duplexer.

\*<sup>2</sup> Якщо чорнило на лицевому боці паперу розмазується, встановіть триваліший час висихання.

\*<sup>3</sup> Виберіть розширення зображення для друку фотографій **Borderless**.

\*<sup>4</sup> Зображення трохи збільшено й обрізано відповідно до розміру сторінки. Якість друку у верхній і нижній частині роздруківки може знижуватися, або ж можуть розмазуватися чорнила.

\*<sup>5</sup> Виберіть **PhotoEnhance**, щоб автоматично відкоригувати яскравість, контрастність і насиченість фотографій.

\*<sup>6</sup> Кольоровий режим зображень можна змінити на чорно-білий (**B&W**).





**Photos Mode**  
**Режим Фото**  
**Режим роботи з фотографіями**

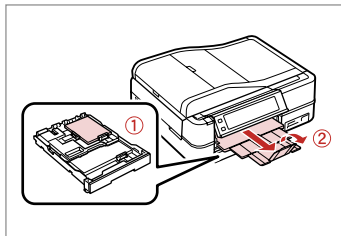


## Printing Photos

Печать фотографий

Друк фотографій

1  → 20

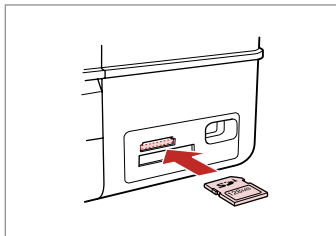


Load photo paper.

Загрузите фотобумагу.

Завантажте фотопapір.

2  → 26



Insert a memory card.

Вставьте карту памяти.

Вставте картку пам'яті.

3

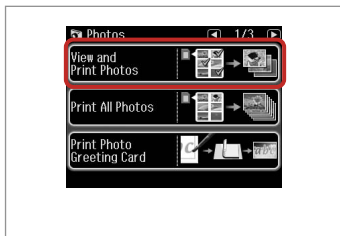


Select **Photos**.

Выберите **Фотографии**.

Виберіть **Photos**.

4

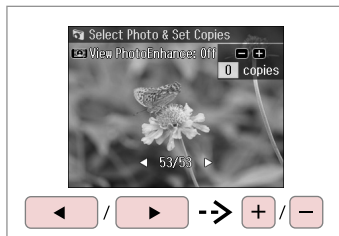


Select **View and Print Photos**.

Выберите пункт **Просмотр и печать фото**.

Виберіть **View and Print Photos**.

5



Select a photo.

Выберите фотографию.

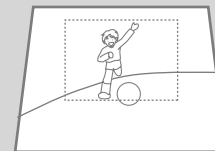
Виберіть фотографію.



You can crop and enlarge your photo. Press  $\square/\square$  and make the settings.

Можно обрезать и увеличивать фотографии. Нажмите  $\square/\square$  и настройте параметры.

Фотографію можна обрізати і збільшити. Натисніть  $\square/\square$  і виконайте настройки.



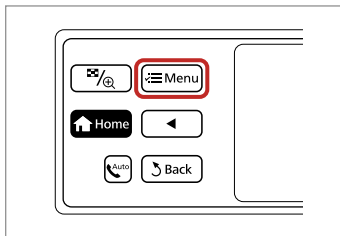


To select more photos, repeat step 5.

Для выбора дополнительных фотографий повторите шаг 5.

Щоб вибрати інші фото, повторіть дію 5.

6

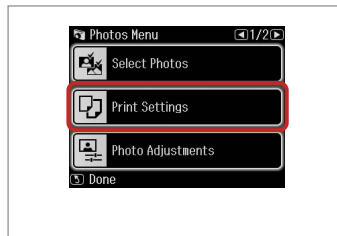


Enter Photos Menu.

Войдите в меню Меню «Печать фото».

Відкрийте Photos Menu.

7



Select and make the settings.

Выберите и настройте параметры.

Виберіть параметри.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Убедитесь, что настроены параметры **Размер бумаги** и **Тип бумаги**.

Переконайтеся, що вибрано параметри **Paper Size** і **Paper Type**.

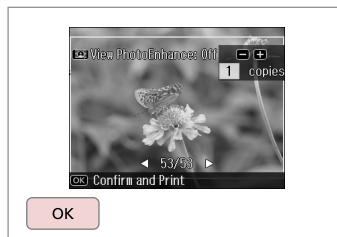


If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Если нужно откорректировать изображения, выберите пункт **Коррекция фото** и выполните настройки в шаге 7.

Щоб відкоригувати зображення, виберіть **Photo Adjustments** і виконайте настройку на кроці 7.

8

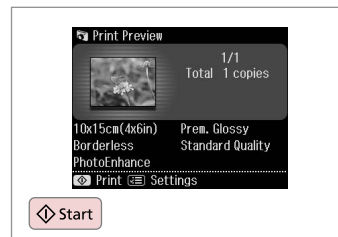


Proceed.

Продолжите.

Продовжуйте.

9



Start printing.

Начните печать.

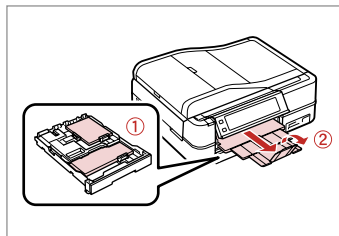
Почніть друк.

## Printing in Various Layouts

Печать различных макетов

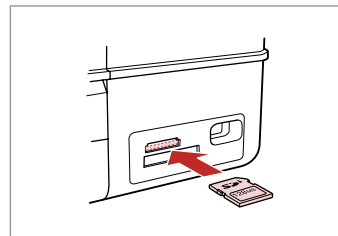
Друк за різними макетами

1  → 20



Load paper.  
Загрузите бумагу.  
Завантажте папір.

2  → 26



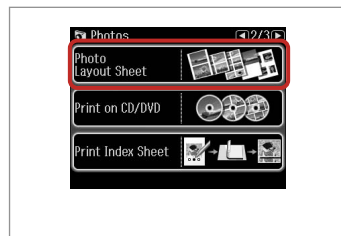
Insert a memory card.  
Вставьте карту памяти.  
Вставте картку пам'яті.

3



Select **Photos**.  
Нажмите кнопку **Фотографии**.  
Виберіть **Photos**.

4



Select **Photo Layout Sheet**.  
Выберите пункт **Лист макета фото**.  
Виберіть **Photo Layout Sheet**.

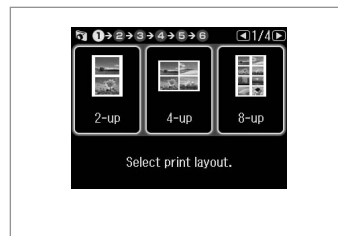


Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Нажимайте ►, пока не появится пункт **Лист макета фото**.

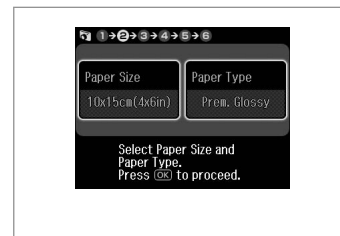
Натискайте ►, поки не з'явиться **Photo Layout Sheet**.

5



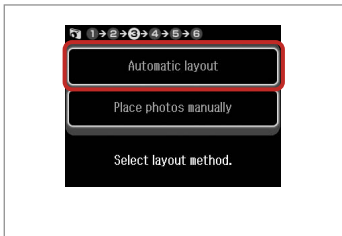
Select a layout.  
Выберите макет.  
Виберіть макет.

6  → 62



Select paper size and type.  
Выберите формат и тип бумаги.  
Виберіть розмір і тип паперу.

7



Select **Automatic layout**.  
 Выберите пункт **Автоматический макет**.  
 Виберіть **Automatic layout**.

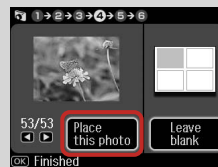


If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

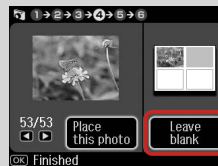
Если выбран пункт **Разместите фото вручную**, поместите фотографии, как показано на рисунке (1), либо оставьте пустое место, как показано на рисунке (2).

Якщо вибрано **Place photos manually**, розташуйте фото, як показано на рис. (1), або залиште місце порожнім, як показано на рис. (2).

(1)



(2)



8



Select a photo.  
 Выберите фотографию.  
 Виберіть фотографію.

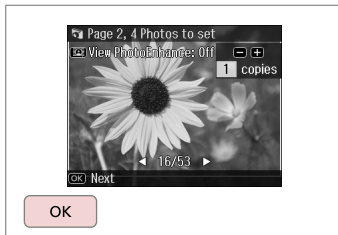


To select more photos, repeat step 8.

Для выбора дополнительных фотографий повторите шаг 8.

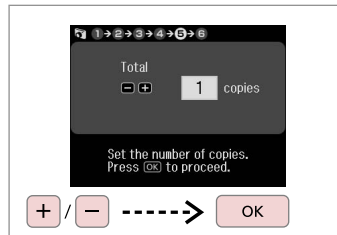
Щоб вибрати інші фото, повторіть дію 8.

9



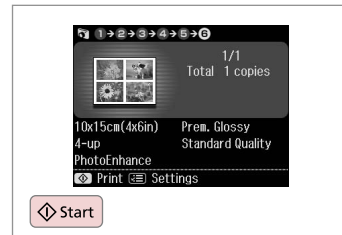
Finish selecting photos.  
 Завершите выбор фотографий.  
 Закінчіть вибрати фотографії.

10



Set the number of copies.  
 Укажите количество копий.  
 Вкажіть кількість копій.

11



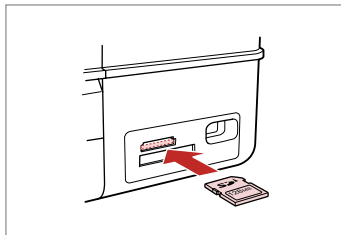
Start printing.  
 Начните печать.  
 Почніть друк.

## Printing on a CD/ DVD

Печать на CD/DVD

Друк на CD/DVD

1  → 26



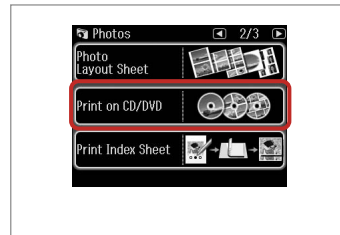
Insert a memory card.  
Вставте карту пам'яті.  
Вставте картку пам'яті.

2



Select **Photos**.  
Нажмите кнопку **Фотографии**.  
Виберіть **Photos**.

3



Select **Print on CD/DVD**.  
Выберите пункт **Печать на CD/DVD**.  
Виберіть **Print on CD/DVD**.

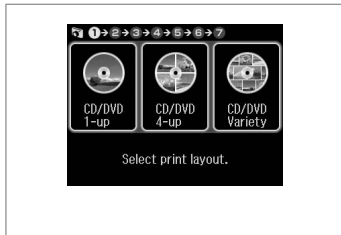


Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

Нажимайте ►, пока не появится **Печать на CD/DVD**.

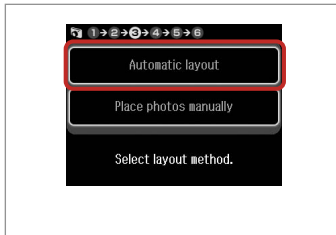
Натискайте ►, поки не з'явиться **Print on CD/DVD**.

4  → 62



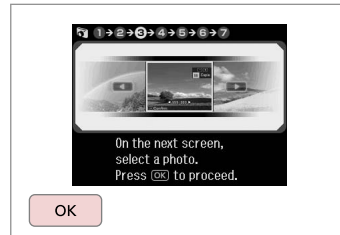
Select a layout.  
Выберите макет.  
Виберіть макет.

5



Select **Automatic layout**.  
Выберите пункт **Автоматический макет**.  
Виберіть **Automatic layout**.

6



Proceed.  
Продолжите.  
Продовжуйте.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Если выбран пункт **Разместите фото вручную**, поместите фотографии, как показано на рисунке (1), либо оставьте пустое место, как показано на рисунке (2).

Якщо вибрано **Place photos manually**, розташуйте фото, як показано на рис. (1), або залиште місце порожнім, як показано на рис. (2).

(1)



(2)



7



Select a photo.

Выберите фотографию.

Виберіть фотографію.



To select more photos, repeat step 7.

Для выбора дополнительных фотографий повторите шаг 7.

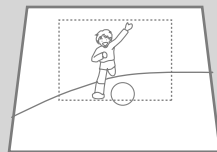
Щоб вибрати інші фото, повторіть дію 7.



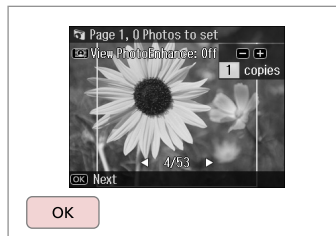
After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press  $\square/\%$  and make the settings.

После шага 7 можно выполнить обрезку и увеличить фотографию. Нажмите  $\square/\%$  и настройте параметры.

Після кроку 7 можна обрізати і збільшити фотографію. Натисніть  $\square/\%$  і виконайте настройки.



8

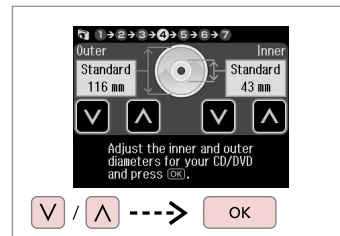


Finish selecting photos.

Завершите выбор фотографий.

Закінчіть вибирати фотографії.

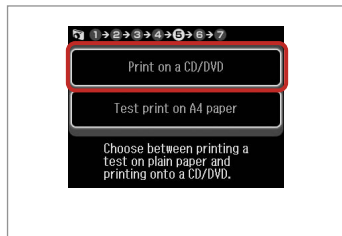
9  $\rightarrow$  38



Set the printing area and proceed.

Настройте область печати и продолжите.

Встановіть область друку і продовжіть.

**10**

Select **Print on a CD/DVD**.  
 Выберите **Печать на CD/DVD**.  
 Виберіть **Print on a CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Если нужно напечатать тестовый образец на бумаге, выберите **Тестовая печать на бумаге формата A4**.

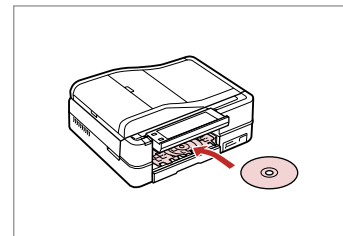
Якщо потрібно виконати друк пробного зразка на папері, виберіть **Test print on A4 paper**.



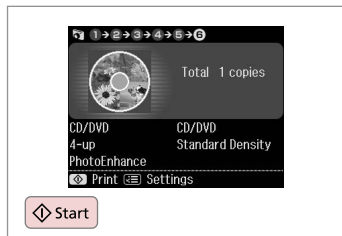
To make optional print settings, press  $\equiv$ .  $\square$   $\rightarrow$  62

Для установки дополнительных настроек нажмите  $\equiv$ .  $\square$   $\rightarrow$  63

Щоб додатково настроїти друк, натисніть  $\equiv$ .  $\square$   $\rightarrow$  63

**11**   $\rightarrow$  24

Load a CD/DVD.  
 Загрузите CD/DVD.  
 Завантажте CD/DVD.

**12**

Start printing.  
 Начните печать.  
 Почніть друк.



To print a CD/DVD jacket, select **Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Для печати обложки CD/DVD в меню **Домой** выберите пункт **Фотографии**, **Лист макета фото**, а затем **Верхн.Jewel** или **Jewel индекс** в качестве макета.

Щоб надрукувати обгортку для CD/DVD, виберіть **Photos** у меню **Home**, **Photo Layout Sheet**, потім **Jewel Upper** або **Jewel Index** як макет.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD"  $\square$   $\rightarrow$  38

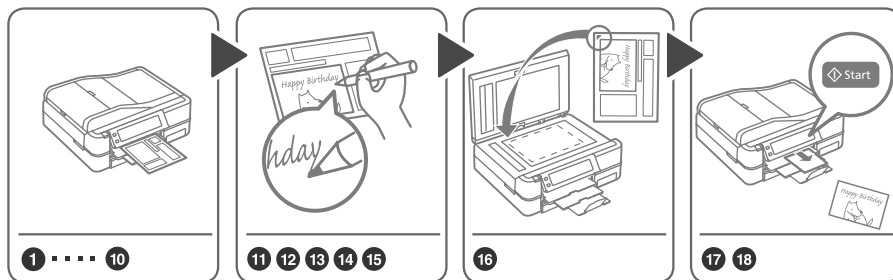
Для настройки положения печати см. раздел «Копирование CD/DVD-диска»  $\square$   $\rightarrow$  38

Щоб відрегулювати положення друку, див. розділ «Копіювання CD/DVD»  $\square$   $\rightarrow$  38

## Printing Photo Greeting Cards

Печать фотооткрыток

Друк фотолистівок

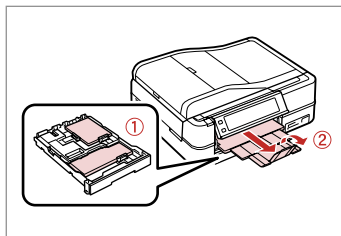


You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

Можно легко напечатать рукописные сообщения или рисунки на фотографии.

На фотографії можна легко надрукувати повідомлення, написані від руки, чи малюнки.

1 → 20

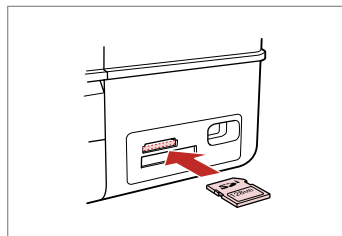


Load photo/A4 plain paper.

Загрузите фотобумагу/простую бумагу A4.

Завантажте фотопapір/звичайний папір формату A4.

2 → 26



Insert a memory card.

Вставьте карту памяти.

Вставте картку пам'яті.

3

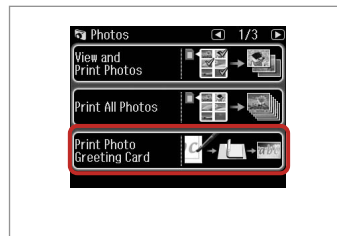


Select **Photos**.

Нажмите кнопку **Фотографии**.

Виберіть **Photos**.

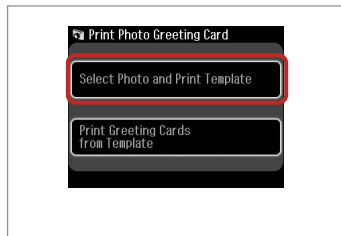
4



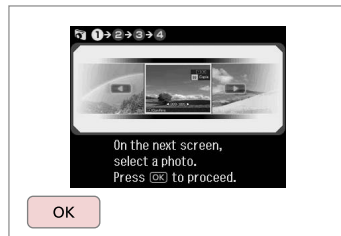
Select **Print Photo Greeting Card**.

Виберіть **Печать фото поздр. откр.**

Виберіть **Print Photo Greeting Card**.

**5**

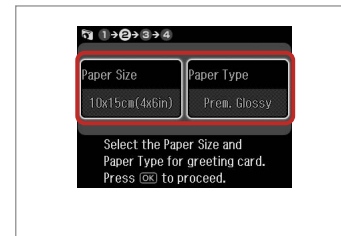
Select the upper item.  
 Выберите верхний элемент.  
 Виберіть верхній пункт.

**6**

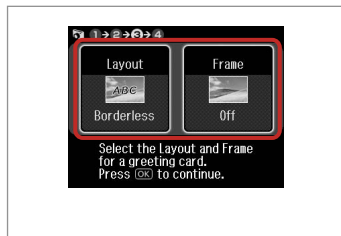
Proceed.  
 Продолжите.  
 Продовжуйте.

**7**

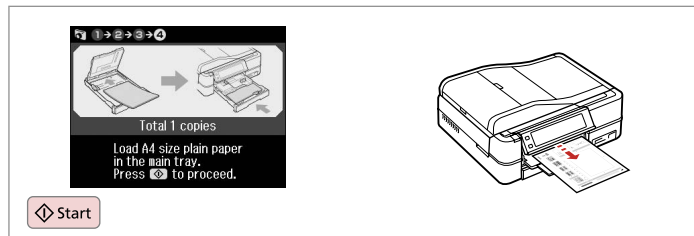
Select a photo.  
 Выберите фотографию.  
 Виберіть фотографію.

**8** **62**

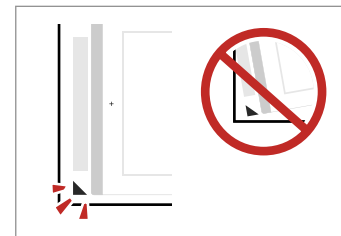
Make the settings and proceed.  
 Сделайте настройки и продолжите.  
 Настройте і продовжуйте.

**9** **62**

Make the settings and proceed.  
 Сделайте настройки и продолжите.  
 Настройте і продовжуйте.

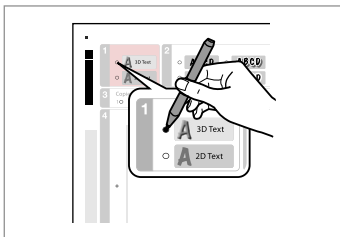
**10**

Print the template.  
 Напечатайте шаблон.  
 Надрукуйте шаблон.

**11**

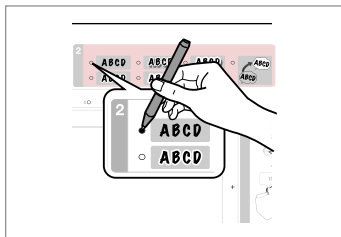
Check ▲ aligns with the corner.  
 Проверьте, выровнен ли ▲ с углом.  
 Перевірте, щоб ▲ був спрямований на кутку аркуша.

12



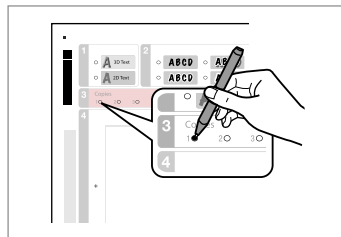
Select the style of the text.  
 Выберите стиль текста.  
 Виберіть стиль тексту.

13



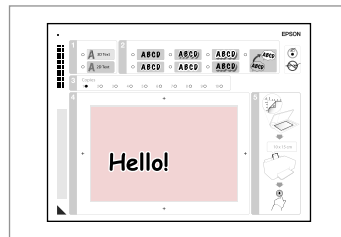
Select the type.  
 Выберите тип.  
 Виберіть тип.

14



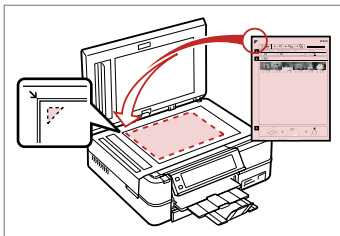
Select the number of copies.  
 Укажите количество копий.  
 Виберіть кількість копій.

15



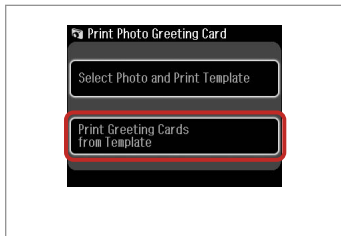
Write a message or drawing.  
 Напишите сообщение или  
 сделайте рисунок.  
 Напишіть повідомлення чи зробіть  
 малюнок.

16



Place the template face-down.  
 Расположите шаблон лицевой  
 стороной вниз.  
 Покладіть шаблон лицевим боком  
 вниз.

17



Select lower item.  
 Выберите нижний элемент.  
 Виберіть нижній пункт.

18

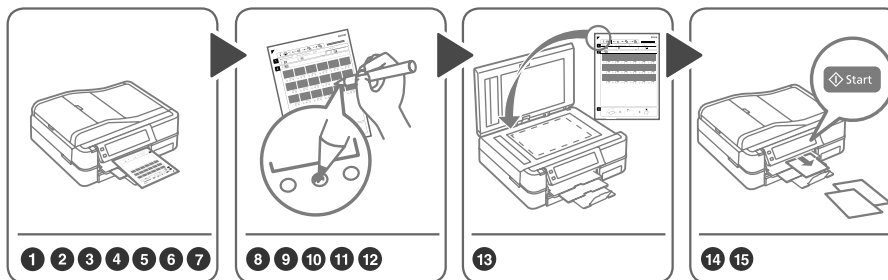


Start printing.  
 Начните печать.  
 Почніть друк.

## Printing Photos from an Index Sheet

Печать фотографий из индексной страницы

Друк фотографій з індекс-аркуша

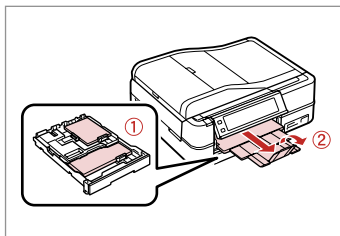


Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

Выберите фотографии на индексной странице (A4), затем отсканируйте ее для печати фотографий.

Виберіть фотографії на індекс-аркуші (A4), а потім відскануйте їх для друку фотографій.

1 → 20

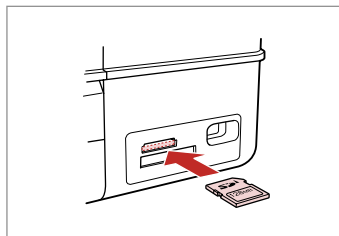


Load photo/A4 plain paper.

Загрузите фотобумагу/простую бумагу A4.

Завантажте фотопapір/звичайний папір формату A4.

2 → 26



Insert a memory card.

Вставьте карту памяти.

Вставте картку пам'яті.

3

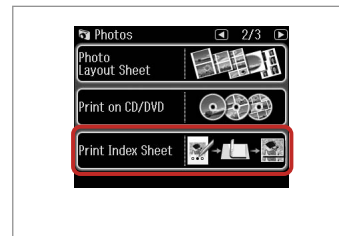


Select **Photos**.

Нажмите кнопку **Фотографии**.

Виберіть **Photos**.

4



Select **Print Index Sheet**.

Выберите **Печать индексной страницы**.

Виберіть **Print Index Sheet**.

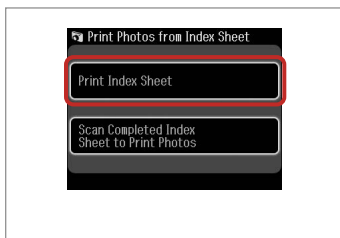


Press ► until **Print Index Sheet** is displayed.

Нажимайте ►, пока не появится пункт **Печать индексной страницы**.

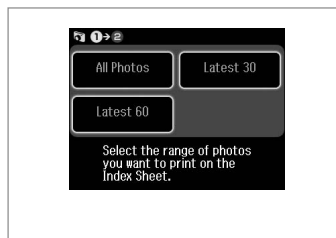
Натискайте ►, поки не з'явиться **Print Index Sheet**.

5



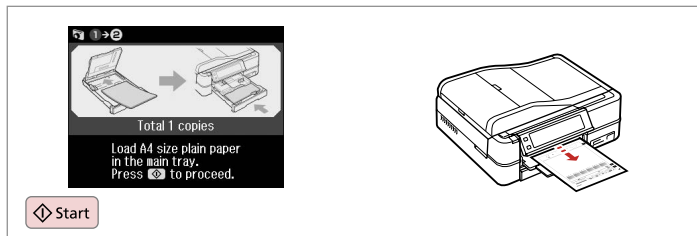
Select **Print Index Sheet**.  
 Выберите **Печать индексной страницы**.  
 Виберіть **Print Index Sheet**.

6



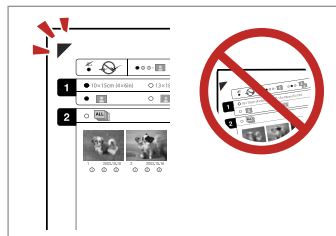
Select the range of photos.  
 Выберите серию фотографий.  
 Виберіть кілька фотографій.

7



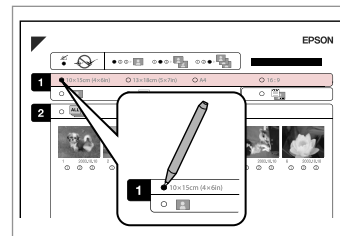
Print the index sheet.  
 Распечатайте индексную страницу.  
 Надрукуйте индекс-аркуш.

8

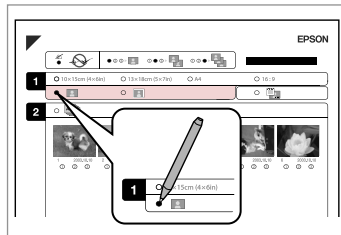


Check ▲ aligns with the corner.  
 Проверьте, выровнен ли ▲ с углом.  
 Перевірте, щоб ▲ був спрямований на куток аркуша.

9



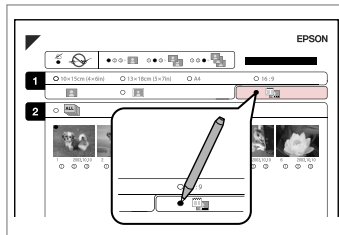
Select paper size.  
 Выберите формат бумаги.  
 Виберіть розмір паперу.

**10**

Select border or borderless.

Выберите печать с полями или без полей.

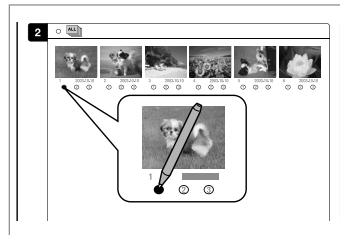
Виберіть друк з полями чи без полів.

**11**

Select to print with a date stamp.

Выберите печать с отметкой даты.

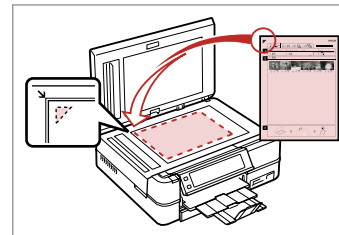
Виберіть друк із датою.

**12**

Select the number of copies.

Укажите количество копий.

Виберіть кількість копій.

**13**

Place the index sheet face-down.

Расположите индексную страницу лицевой стороной вниз.

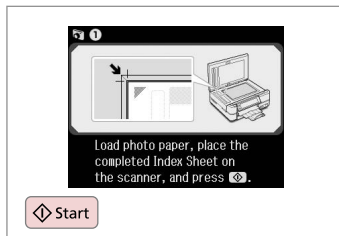
Розмістіть індекс-сторінку лицьовим боком вниз.

**14**

Select lower item.

Выберите нижний элемент.

Виберіть нижній пункт.

**15**

Start printing.

Начните печать.

Почніть друк.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, or Premium Semigloss Photo Paper.

Фотографии можно печатать на бумаге Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper или Premium Semigloss Photo Paper.

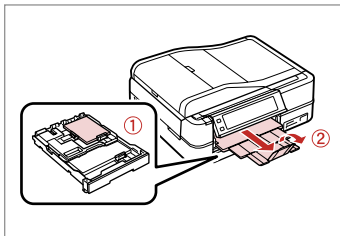
Можна друкувати фотографії на Ultra Glossy Photo Paper (ультраглянцевий фотопапір), Premium Glossy Photo Paper (глянцевий фотопапір найвищої якості) чи Premium Semigloss Photo Paper (напівглянцевий фотопапір найвищої якості).

## Playing a Movie and Printing Photos

Проигрывание фильма и печать фотографий

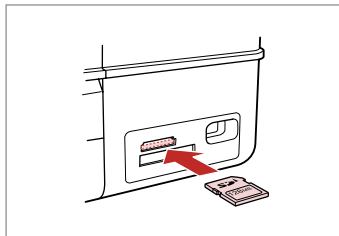
Відтворення фільму і друк кадрів

1  → 20



Load photo paper.  
Загрузите фотобумагу.  
Завантажте фотопапір.

2  → 26



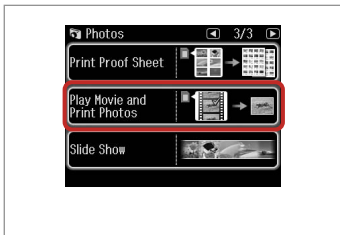
Insert a memory card.  
Вставьте карту памяти.  
Вставте картку пам'яті.

3



Select **Photos**.  
Нажмите кнопку **Фотографии**.  
Виберіть **Photos**.

4



Select **Play Movie and Print Photos**.  
Выберите **Воспр. фильм и печать фото**.  
Виберіть **Play Movie and Print Photos**.



Press ◀ or ▶ until **Play Movie and Print Photos** is displayed.

Нажимайте ◀ или ▶, пока не появится пункт **Воспр. фильм и печать фото**.

Натискайте ◀ або ▶, поки не з'явиться **Play Movie and Print Photos**.

5



Select the number of frames.  
Укажите количество кадров.  
Виберіть кількість кадрів.



Select **Select first of 12 frames for printing**, to divide the range of the movie you select into 12 frames and print 12 thumbnail images. Select the first and last scenes of the range in step 7.

Выберите **Первый из 12 кадров для печати**, для разделения диапазона выбранного фильма на 12 кадров и печати 12 эскизов. Выберите первый и последний кадр диапазона, выбранного в шаге 7.

Виберіть **Select first of 12 frames for printing**, щоб розділити діапазон вибраного фільму на 12 кадрів і надрукувати 12 ескізів. Виберіть першу й останню сцени діапазону на кроці 7.

6



Select a movie.  
Выберите фильм.  
Виберіть фільм.

7



Select scene(s).  
Выберите эпизоды.  
Виберіть сцену(и).



Depending on the movie data and the transfer rate of your memory card or storage device, your printer may not play the movie smoothly.

В зависимости от данных фильма и скорости передачи вашей карты памяти или устройства хранения, видеофайл может не воспроизводиться плавно.

Залежно від рухомого зображення і швидкості передачі даних з картки пам'яті чи накопичувача, принтер може відтворювати файл з уповільненням.

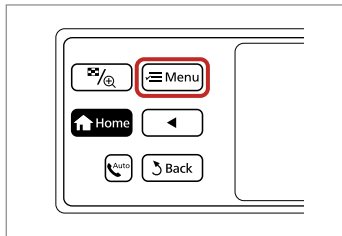


Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast-forward the movie.

Нажимайте ◀◀ или ▶▶ для перемотки фильма вперед или назад.

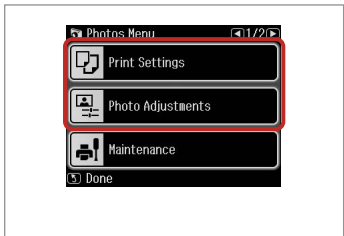
Натисніть ◀◀ або ▶▶, щоб прокрутити фільм назад або вперед.

8




Enter settings menu.  
Откройте меню параметров.  
Відкрийте меню настройки.

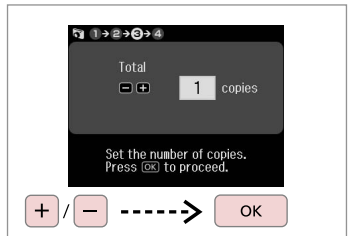
9



Make the appropriate print settings.  
Настройте соответствующие  
параметры печати.  
Виберіть відповідні параметри  
друку.

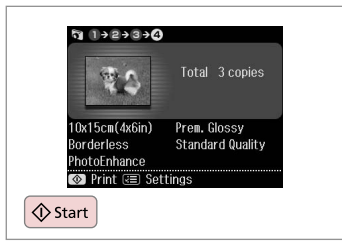
 Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.  
Убедитесь, что настроены  
параметры **Размер бумаги** и  
**Тип бумаги**.  
Переконайтеся, що вибрано  
параметри **Paper Size** і **Paper  
Type**.

10



Set the number of copies.  
Укажите количество копий.  
Вкажіть кількість копій.

11



Start printing.  
Начните печать.  
Почніть друк.

## Photos Mode Menu List

Список параметров в меню режима Фотографии

Список меню режиму Photos

EN  ➔ 62

RU  ➔ 63


UA  ➔ 63

EN

### Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance * <sup>10</sup>
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

\*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

\*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

\*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

\*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.


\*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

\*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

\*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


\*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

\*10 Adjusts the image and improves quality when set to **On**. This function is only available when you select **Select a single movie frame for printing**.

 Режим Фотографии

Просмотр и печать фото, Печатайте все фото, Печать фото поздр. откр., Лист макета фото, Печать на CD/DVD, Печать индексной страницы, Печать пробной страницы, Воспр. фильм и печать фото, Показ слайд-шоу

 Меню «Печать фото»

Выбор фото	Выбрать все фото, Выбрать по дате, Отменить выбор фото
Настройки печати	Размер бумаги, Тип бумаги, Без полей <sup>*2</sup> , Макет <sup>*2</sup> , Качество, Расширение <sup>*3</sup> , Дата, Печать инф. На фото <sup>*4</sup> , В размер рамки <sup>*5</sup> , Двухнаправлен <sup>*6</sup> , Плотность CD
Коррекция фото <sup>*1</sup>	Автокоррекция <sup>*7</sup> , Определ. сцены, Удалить эффект красных глаз <sup>*8</sup> , Фильтр <sup>*9</sup> , Яркость, Контрастность, Наименее резкий, Насыщенность, Коррекция фильма <sup>*10</sup>
Техобслуживание	 ➔ 86
Устранение неполадок	

<sup>\*1</sup> Данные функции влияют только на отпечатки. Они не влияют на исходные изображения.

<sup>\*2</sup> Когда выбрана настройка **Без полей** или включено (**Вкл.**), изображение слегка увеличивается и обрезается для заполнения бумаги. Качество печати может ухудшиться в верхней и нижней областях, или область может смазаться при печати.

<sup>\*3</sup> Выберите значение расширения изображения при печати фотографий **Без полей**.

<sup>\*4</sup> Выберите **Текст камеры** для печати текста, добавленного к фотографии при помощи цифровой камеры. Выберите **Настройки камеры** для печати времени экспозиции (скорости затвора), диафрагмы и числа ISO вашей цифровой камеры.

<sup>\*5</sup> Выберите **Вкл.** для автоматической обрезки фотографии до необходимого размера в выбранном макете. Выберите **Выкл.** для отключения автоматической обрезки и сохранения белых полос по краям фотографии.

<sup>\*6</sup> Выберите **Вкл.**, чтобы увеличить скорость печати. Выберите **Выкл.**, чтобы повысить качество печати.

<sup>\*7</sup> Выберите **PhotoEnhance** для автоматической настройки яркости, контрастности и насыщенности фотографий. Выберите **P.I.M.** для использования параметров камеры "PRINT Image Matching" или "Exif Print".

<sup>\*8</sup> В зависимости от типа фотографии могут быть скорректированы части изображения, не являющиеся глазами.


<sup>\*9</sup> Вы можете изменить цветной режим печати изображения на **Сепия** или **Ч/Б**.

<sup>\*10</sup> Настраивает изображение и повышает качество, когда установлена настройка **Вкл.** Данная функция доступна, только когда выбрана настройка **Выберите один кадр фильма для печати**.

 Режим Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

 Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless <sup>*2</sup> , Layout <sup>*2</sup> , Quality, Expansion <sup>*3</sup> , Date, Print Info. On Photos <sup>*4</sup> , Fit Frame <sup>*5</sup> , Bidirectional <sup>*6</sup> , CD Density
Photo Adjustments <sup>*1</sup>	Enhance <sup>*7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye <sup>*8</sup> , Filter <sup>*9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance <sup>*10</sup>
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

<sup>\*1</sup> Ці функції впливають лише на роздруківки. Оригінальні зображення при цьому залишаються незмінними.

<sup>\*2</sup> Якщо вибрано параметр **Borderless** чи для нього встановлено значення **On**, зображення буде дещо збільшено й обрізано за розміром паперу. У верхній і нижній ділянках може спостерігатися погіршення якості, або ці області будуть розмазані під час друку.

<sup>\*3</sup> Виберіть розширення зображення для друку фотографій **Borderless**.

<sup>\*4</sup> Виберіть **Camera Text**, щоб надрукувати текст, який було додано за допомогою цифрового фотоапарата. Виберіть **Camera Settings**, щоб надрукувати час витримки фотоапарата (швидкість спрацьовування затвора), поділку діафрагми (апертуру) і швидкість ISO.

<sup>\*5</sup> Виберіть **On**, щоб автоматично обрізати фото і вписати його в доступний простір вибраного макета. Виберіть **Off**, щоб вимкнути автоматичне обрізування і залишити біле місце по краях фотографії.

<sup>\*6</sup> Виберіть **On** для збільшення швидкості друку. Виберіть **Off** для покращення якості друку.

<sup>\*7</sup> Виберіть **PhotoEnhance**, щоб автоматично відрегулювати яскравість, контрастність і насиченість фотографій. Виберіть **P.I.M.**, щоб використати функції фотоапарата: PRINT Image Matching або Exif Print.

<sup>\*8</sup> Залежно від типу фотографії, можна виконати корекцію інших частин знімка (крім очей).

<sup>\*9</sup> Можна змінити режим кольору зображення на **Sepia** або **B&W**.

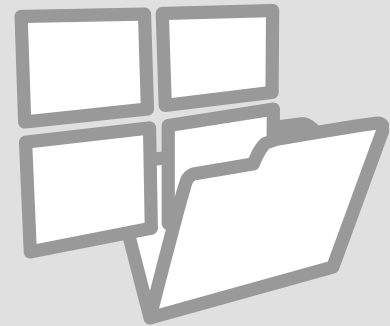
<sup>\*10</sup> Регулює зображення і покращує якість, коли встановлено значення **On**. Ця функція доступна лише тоді, коли вибрано параметр **Select a single movie frame for printing**.



# Other Modes

## Другие режимы

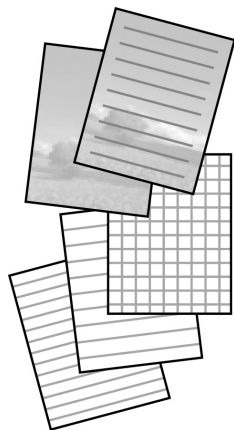
## Інші режими



## Printing Ruled Paper

Печать линованной бумаги

Друк на лінійованому папері

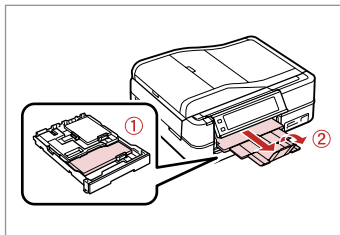


You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Можно печатать линованную бумагу или клетчатую бумагу с фотографией в качестве фона или без нее.

Можна друкувати на лінійованому чи міліметровому папері з фото на фоні чи без нього.

1  → 20

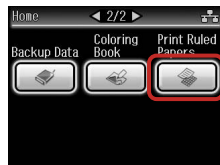


Load A4-size plain paper.

Загрузите обычную бумагу формата А4.

Завантажте звичайний папір формату А4.

2



Select **Print Ruled Papers**.

Выберите **Печ на лин бумаге**.

Виберіть **Print Ruled Papers**.

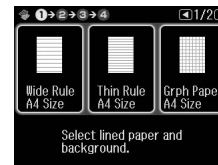


Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Нажимайте ►, пока не появится **Печ на лин бумаге**.

Натискайте ►, поки не з'явиться **Print Ruled Papers**.

3  → 74



Select a format.

Выберите формат.

Виберіть формат.

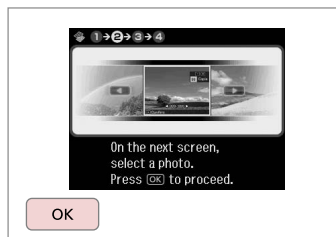


If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Grph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Если выбрана настройка **Жирн. л. разм. А4**, **Свет. л. разм. А4** или **Миллим-ка разм. А4**, перейдите к шагу 6.

Якщо вибрано **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** або **Grph Paper A4 Size**, перейдіть до дії 6.

4

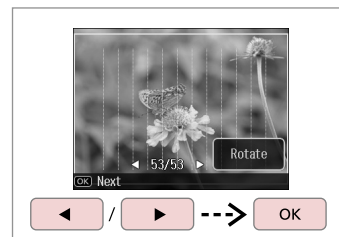


Proceed.

Продолжите.

Продовжуйте.

5



Select the photos.

Выберите фотографии.

Виберіть фото.

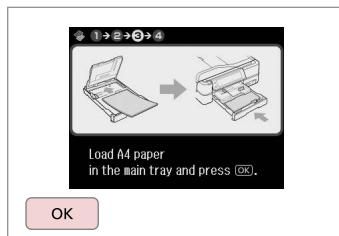


If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Если нужно повернуть кадр, нажмите **Поворот**.

Якщо потрібно повернути рамку, натисніть **Rotate**.

6

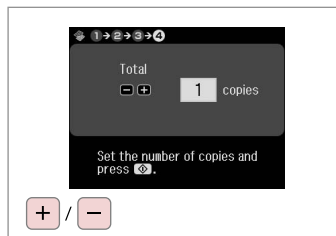


Proceed.

Продолжите.

Продовжуйте.

7



Set the number of copies.

Укажите количество копий.

Вкажіть кількість копій.

8



Start printing.

Начните печать.

Почніть друк.

## Printing a Coloring Sheet

Печать раскрасок

Друк аркуша для розфарбовування



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

Можно создать раскраску на основе своих фотографий или рисунков.

З фото чи лінійних малюнків можна створити аркуш для розфарбовування.

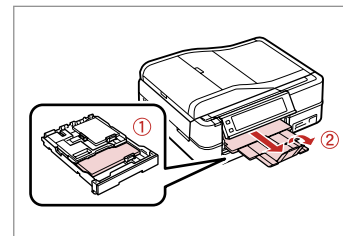


Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

Используйте функцию **Кн. раскрас.** для рисунков и изображений, которые вы создали сами. При использовании материалов, права на которые зарегистрированы, убедитесь, что вы не нарушаете законов о печати для личного использования.

Використовуйте функцію **Coloring Book** лише для малюнків і фотографій, які ви створили самостійно. При використанні матеріалів, захищених авторським правом, дотримуйтеся законів, що стосуються друку для особистих потреб.

1  → 20

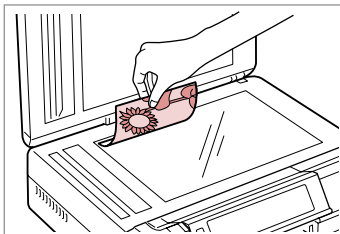


Load A4-size plain or Matte paper.

Загрузите обычную бумагу формата А4 или бумагу Матовая бумага.

Завантажте звичайний або Matte папір формату А4.

2  → 28



Place original horizontally.  
Расположите оригинал горизонтально.  
Розмістіть оригінал горизонтально.

3



Select **Coloring Book**.  
Выберите пункт **Кн. раскраш.**  
Виберіть **Coloring Book**.

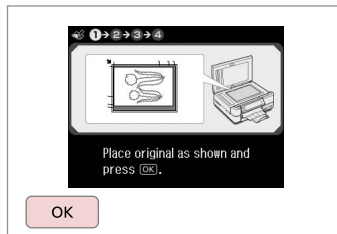


Press **▶** until **Coloring Book** is displayed.

Нажимайте **▶**, пока не появится пункт **Кн. раскраш.**

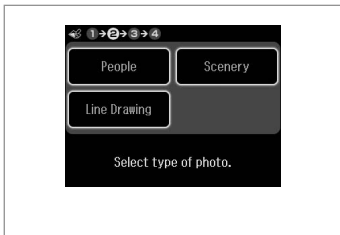
Натискайте **▶**, поки не з'явиться **Coloring Book**.

4



Proceed.  
Продолжите.  
Продовжуйте.

5



Select the type of original.  
Выберите тип оригинала.  
Виберіть тип оригіналу.

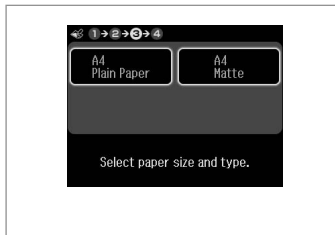


When selecting **People**, try to use large photos that came out bright and clear.

При выборе настройки **Люди** попробуйте использовать большие фотографии, которые являются яркими и четкими.

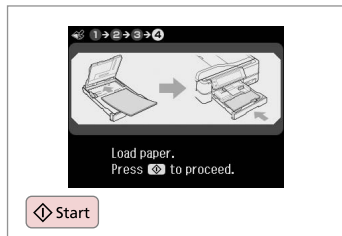
Вибираючи **People**, використовуйте великі фото, що вийшли яскравими і чіткими.

6



Select the paper type.  
Выберите тип бумаги.  
Виберіть тип паперу.

7



Start printing.

Начните печать.

Почніть друк.



If you want to change the density of the outline, press  $\equiv$  and make the appropriate settings after step 6. When the outline of the printout is missing with **Scenery**, it may be good to select **People** on step 5.

Если нужно изменить толщину контура, нажмите  $\equiv$  и выполните подходящие настройки после шага 6. Когда контур отсутствует на отпечатке при установке параметра **Пейзаж**, рекомендуется попробовать выбрать **Люди** в шаге 5.

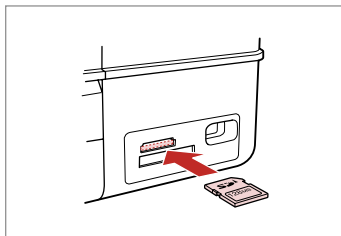
Якщо потрібно змінити чіткість контуру, натисніть  $\equiv$  і виберіть відповідні настройки після дії 6. Якщо при використанні параметра **Scenery** контур на роздруковці відсутній, слід вибрати **People** на кроці 5.

## Scanning to a Memory Card

Сканирование на карту памяти

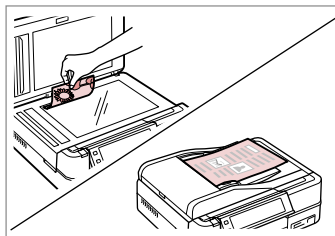
Сканування на картку пам'яті

1  → 26



Insert a memory card.  
Вставьте карту памяти.  
Вставте картку пам'яті.

2  → 28



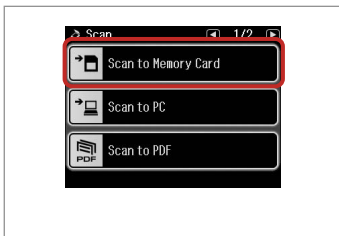
Place original horizontally.  
Расположите оригинал горизонтально.  
Розмістіть оригінал горизонтально.

3



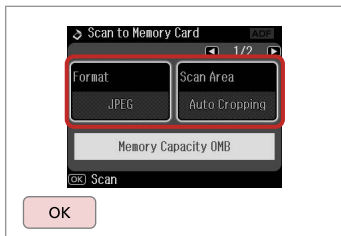
Select **Scan**.  
Нажмите кнопку **Сканирование**.  
Виберіть **Scan**.

4



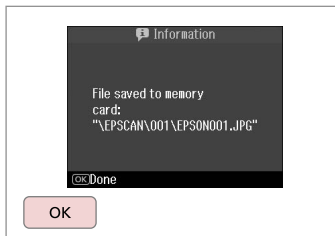
Select **Scan to Memory Card**.  
Выберите пункт **Скан.на карту памяти**.  
Виберіть **Scan to Memory Card**.

5  → 74



Select settings, then start scanning.  
Выберите параметры и начните сканирование.  
Виберіть настройки і почніть сканувати.

6



Check the message.  
Проверьте сообщение.  
Прочитайте повідомлення.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.

 → 74

Если края фотографии нечеткие, измените **Обл. скан-я** в шаге 5.

 → 75

Якщо краї фото нечіткі, змініть параметр **Scan Area** на кроці 5.

 → 75

## Scanning to a Computer

## Сканирование на компьютер

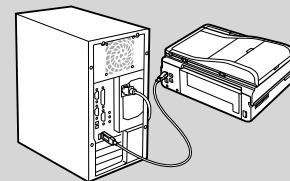
## Сканування на комп'ютер



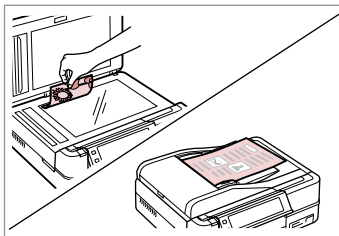
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Убедитесь, что вы установили программное обеспечение для данного принтера на компьютер и подключились в соответствии с инструкциями из плаката Установка.

Переконайтеся, що на комп'ютері встановлено програмне забезпечення для цього принтера і що принтер підключено з дотриманням вказівок, що містяться на плакаті Встановлення.



1  → 28



Place original horizontally.

Расположите оригинал горизонтально.

Розмістіть оригінал горизонтально.

2

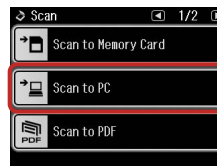


Select **Scan**.

Нажмите кнопку **Сканирование**.

Виберіть **Scan**.

3



Select **Scan to PC**.

Выберите пункт **Отсканировать для передачи на ПК**.

Виберіть **Scan to PC**.

4



See **User's Guide** to continue.

Для продолжения см.

**Руководство пользователя**.

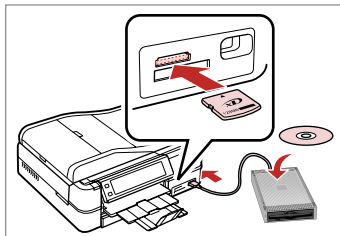
Для продовження див. **Посібник користувача**.

## Backup to External Storage Device

Резервное копирование на внешнее устройство

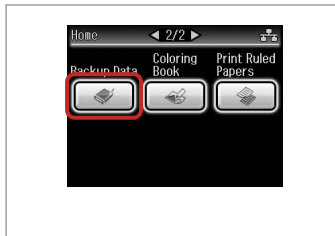
Резервування на зовнішній пристрій

1  ➔ 26



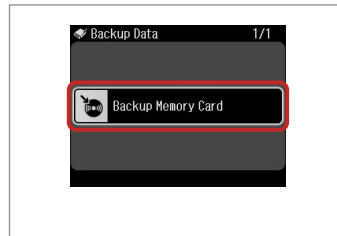
Insert and connect.  
Вставьте и подключите.  
Вставте і підключіть.

2



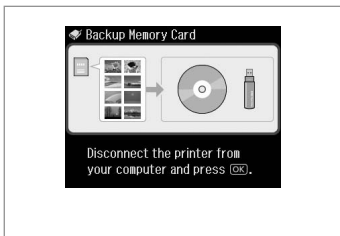
Select **Backup Data**.  
Выберите пункт **Копир-е данных**.  
Виберіть **Backup Data**.

3




Select **Backup Memory Card**.  
Выберите **Резервное копирование карты памяти**.  
Виберіть **Backup Memory Card**.


4




Follow the on-screen instructions.  
Следуйте инструкциям, отображаемым на экране.  
Виконуйте екранні вказівки.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.

Для изменения скорости записи нажмите , выберите **Скорость записи** и установите ее.

Щоб змінити швидкість запису, натисніть , виберіть **Writing Speed** і встановіть.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  ➔ 45



Можно печатать фотографии с резервного устройства хранения. Выньте карту памяти из принтера, подключите устройство и напечатайте фотографии.  ➔ 45

Фото з резервного пристрою можна надрукувати. Вийміть картку пам'яті з принтера, підключіть пристрій, потім надрукуйте фото.  ➔ 45

## Other Modes Menu List

Список параметров в меню других режимов

Список меню інших режимів

EN  → 74

RU  → 75

UA  → 75

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

### Backup Data Mode

Backup Memory Card

### Coloring Book Mode

People, Scenery, Line Drawing

A4 Plain Paper, A4 Matte

### Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

### Режим Сканирование

Скан.на карту памяти	Формат	JPEG, PDF
	Обл. скан-я	Автокадриров., Максимальная
	Размер оригинала	A4
	Документ	Текст, Фото
	Качество	Стандартный, Наилучшее
	Свободная память	
Отсканировать для передачи на ПК		
Отсканировать и сохранить в PDF		
Отсканировать и отправить по электронной почте		

### Режим Копир-е данных

Резервное копирование карты памяти

### Режим Кн. раскраш.

Люди, Пейзаж, Графика  
A4 Простая, A4 Matte

### Режим Печ на лин бумаге

Жирн. л. разм. A4, Свет. л. разм. A4, Миллим-ка разм. A4, Блокнот разм. A4

### Режим Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

### Режим Backup Data

Backup Memory Card

### Режим Coloring Book

People, Scenery, Line Drawing  
A4 Plain Paper, A4 Matte

### Режим Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size



**Setup Mode (Maintenance)**  
**Режим Установка (обслуживание)**  
**Режим Setup (технічне обслуговування)**



## Checking the Ink Cartridge Status

Проверка  
состояния  
картриджа

Перевірка стану  
картриджа

1



Select **Setup**.

Нажмите кнопку **Установка**.

Виберіть **Setup**.

2

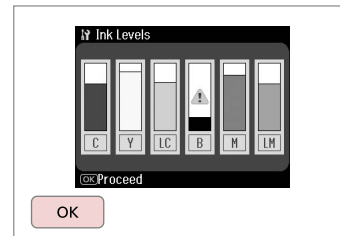


Select **Ink Levels**.

Выберите пункт **Уровни чернил**.

Виберіть **Ink Levels**.

3



Finish.

Готово.

Готово.

C	Y	LC	B	M	LM	
Сяан	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Голубой	Желтый	Светло-голубой	Черный	Пурпурный	Светло-пурпурный	Низкий уровень чернил.
Блакитний	Жовтий	Світло-блакитний	Чорний	Малиновий	Світло-малиновий	Закінчується чорнило.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Компания Epson не может гарантировать качество и надежность чернил других производителей. Если установлен неоригинальный картридж, его состояние может не отображаться.

Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Якщо встановлені чорнильні картриджі інших виробників, стан картриджів не відображується.



## Checking/Cleaning the Print Head

Проверка/  
прочистка  
печатающей  
головки

Перевірка/  
очищення  
друкувальної  
голівки

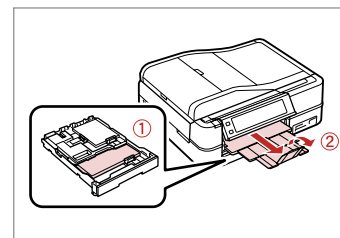


Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.

При прочистке головки используются чернила, поэтому ее следует выполнять только при ухудшении качества.

Під час очищення голівки використовується чорнило, тому виконуйте цю операцію лише в разі погіршення якості друку.

1 → 20



Load a A4-size plain paper.

Загрузите обычную бумагу формата A4.

Завантажте звичайний папір формату A4.

2

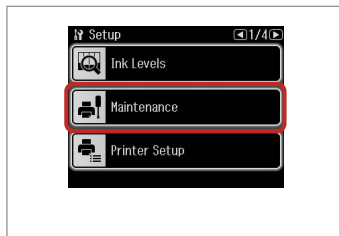


Select **Setup**.

Нажмите кнопку **Установка**.

Виберіть **Setup**.

3

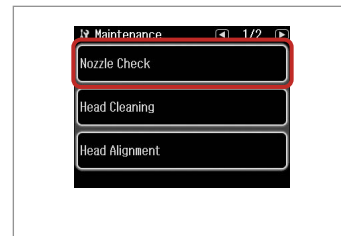


Select **Maintenance**.

Выберите пункт **Техобслуживание**.

Виберіть **Maintenance**.

4

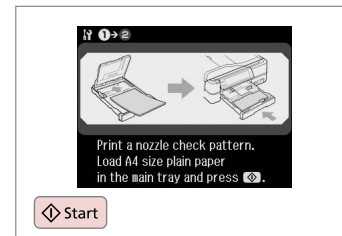


Select **Nozzle Check**.

Выберите пункт **Проверка дюз**.

Виберіть **Nozzle Check**.

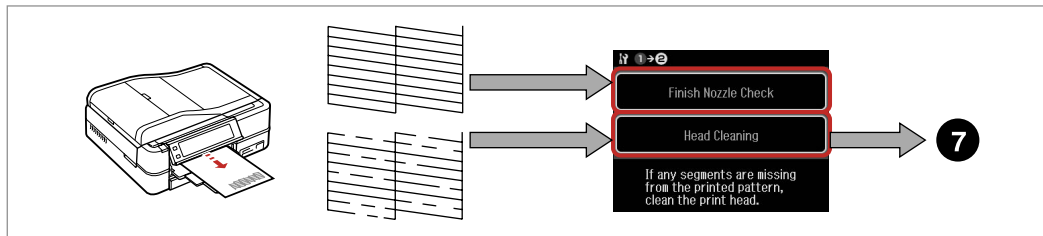
5



Print the nozzle check pattern.

Распечатайте образец для проверки дюз.

Надрукуйте малюнок перевірки сопел.

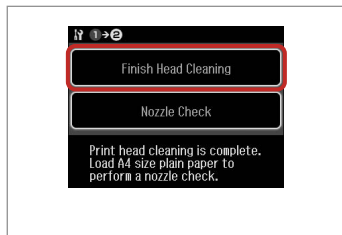
**6**

Check the pattern.  
 Проверьте образец.  
 Надрукуйте малюнок.

Select an action.  
 Выберите действие.  
 Виберіть дію.

**7**

Start head cleaning.  
 Запустите очистку головки.  
 Запустіть очищення голівки.

**8**

Select **Finish Head Cleaning**.  
 Выберите пункт **Завершить чистку головки**.  
 Виберіть **Finish Head Cleaning**.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Если качество не улучшится после четвертой очистки, выключите принтер по крайней мере на шесть часов. Затем снова попробуйте очистить головку. Если качество не улучшится, обратитесь в службу поддержки Epson.

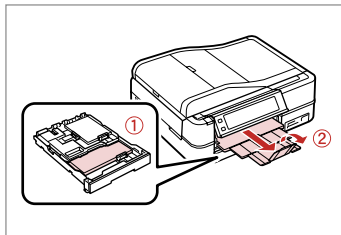
Якщо після чотирьох очищень якість друку не покращилася, залиште принтер ввімкненим на щонайменше шість годин. Потім спробуйте очистити друкувальну голівку ще раз. Якщо якість друку й надалі буде незадовільною, зверніться до служби техпідтримки Epson.

## Aligning the Print Head

Калибровка  
печатающей  
головки

Вирівнювання  
друкувальної  
голівки

1  → 20



Load a A4-size plain paper.

Завгрузите обычную бумагу  
формата А4.

Завантажте звичайний папір  
формату А4.

2

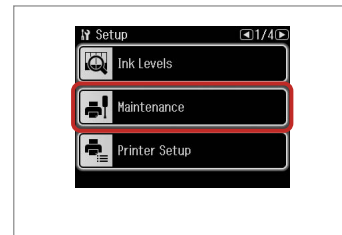


Select **Setup**.

Нажмите кнопку **Установка**.

Виберіть **Setup**.

3

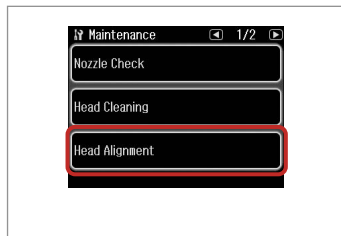


Select **Maintenance**.

Выберите пункт  
**Техобслуживание**.

Виберіть **Maintenance**.

4

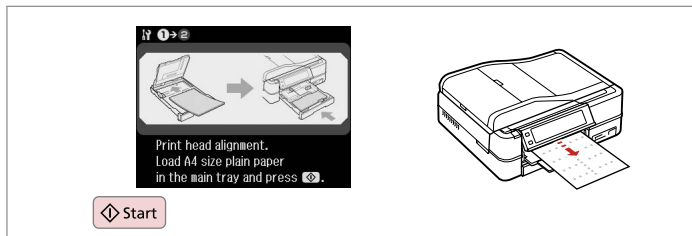


Select **Head Alignment**.

Выберите пункт **Регул. головки**.

Виберіть **Head Alignment**.

5

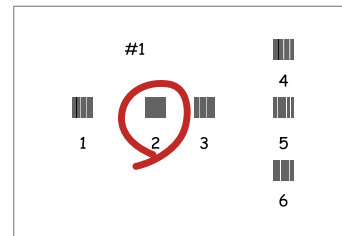


Print patterns.

Напечатайте образцы.

Надрукуйте тестові малюнки.

6

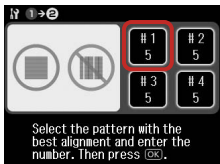


Select the most solid pattern.

Выберите образец с наименьшим  
числом пропусков.

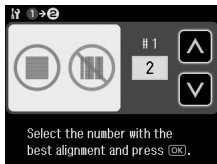
Виберіть найбільш щільно  
заповнений малюнок.

7



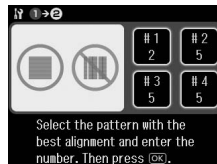
Select the pattern number.  
 Выберите номер образца.  
 Виберіть номер малюнка.

8



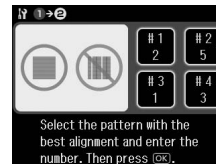
Enter the number.  
 Введите номер.  
 Введіть номер.

9



Repeat steps 7 and 8 if necessary.  
 При необхідності повторите  
 шага 7 и 8.  
 У разі необхідності повторіть  
 кроки 7 і 8.

10



Finish aligning the print head.  
 Завершите калибровку головки.  
 Закінчіть вирівнювання  
 друкувальної голівки.

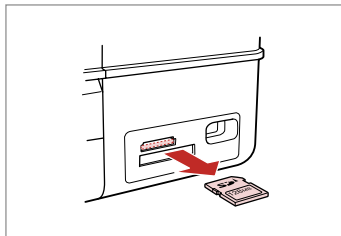


## PictBridge Setup

Настройка  
PictBridge

Параметри  
PictBridge

1  → 26



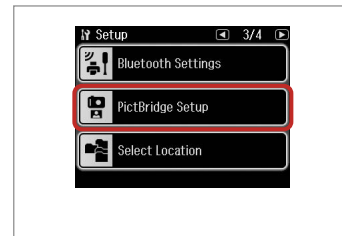
Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

2



Select **Setup**.  
Нажмите кнопку **Установка**.  
Виберіть **Setup**.

3



Select **PictBridge Setup**.  
Выберите пункт **Настройка PictBridge**.  
Виберіть **PictBridge Setup**.

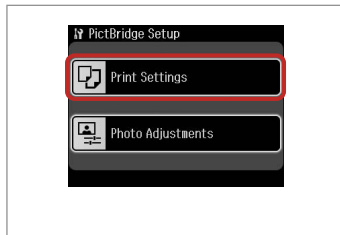


Press ► until **PictBridge Setup** is displayed.

Нажимайте ►, пока не появится пункт **Настройка PictBridge**.

Натискайте ►, поки не з'явиться **PictBridge Setup**.

4



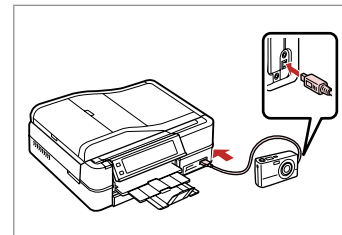
Select **Print Settings**.  
Выберите пункт **Настройки печати**.  
Виберіть **Print Settings**.

5  → 86



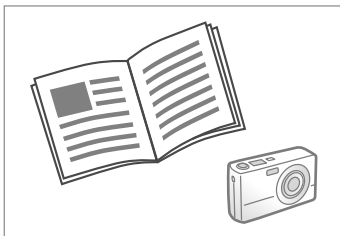
Make the appropriate print settings.  
Настройте соответствующие параметры печати.  
Виберіть відповідні параметри друку.

6



Connect and turn on the camera.  
Подсоедините и включите камеру.  
Підключіть і ввімкніть фотоапарат.

7



See your camera's guide to print.

Инструкции по печати см. в руководстве камеры.

Для друку див. посібник користувача фотоапарата.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Совместимость	PictBridge
Формат файлов	JPEG
Размер изображения	От 80 × 80 пикселей до 9200 × 9200 пикселей

Сумісність	PictBridge
Формат файлу	JPEG
Розмір зображення	від 80 × 80 пікселів до 9200 × 9200 пікселів



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

В залежності від налаштувань принтера і цифрової фотокамери можуть не підтримуватися деякі комбінації типу, розміру паперу та макета.

У залежності від налаштувань принтера і цифрового фотоапарата, деякі комбінації типу, розміру паперу та макета можуть не підтримуватися.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Некоторые настройки цифровой фотокамеры могут не отображаться на распечатанном изображении.

Деякі з налаштувань цифрового фотоапарата можуть не відображатися.

## Setup Mode Menu List

Список параметров  
в меню режима  
Установка

Список меню  
режиму Setup


EN  → 86

RU  → 87

UA  → 87

EN

### Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Home Network Print Settings	See your online User's Guide for details.	
Fax Setting	See your Fax Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Photos Mode Menu list.  → 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

\*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed while checking the print head nozzles.

\*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.

\*3 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

\*4 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

## Режим Setup

Уровни чернил		
Техобслуживание	Проверка дюз, Прочистка головки, Регул. головки, Автомат. обслуживание головки *1	
Настройка принтера	CD/DVD, Стикер, Регул.толщины бумаги *2, Звук *3, Настройка заставки, Способ отображения (Формат отображения) *4, Дата/Время, Летнее время, Страна/Регион, Язык/Language	
Сетевые настройки	Дополнительные сведения см. в интерактивном Руководство пользователя.	
Настр. печати в дом. сети	Дополнительные сведения см. в интерактивном Руководство пользователя.	
Настройка факса	Дополнительные сведения см. в Руководство по работе с факсом.	
Настройки Bluetooth	Дополнительные сведения см. в интерактивном Руководство пользователя.	
Настройка PictBridge	Настройки печати	Дополнительные сведения о настройке параметров см. в списке меню режима фотографий.  ➔ 62
	Коррекция фото	
Выб. располож.	Выбор папки, Выбор группы	
Восстановление настроек	Сброс настроек отправки/получения факса, Сброс настроек данных факса, Сброс сетевых настроек, Сбросить Все кроме настр. сети и факса, Сброс всех настроек	

- \*1 Данный принтер автоматически проверяет дюзы печатающей головки без печати шаблона и очищает дюзы, если они засорились. При проверке дюз печатающей головки расходует небольшое количество чернил.
- \*2 Если отпечаток смазывается, включите данную функцию (выберите настройку **Вкл.**).
- \*3 Можно настроить звуковые параметры для **Наж. кнопку, Уведомление об ошибке, Уведомление о завершении** и **Громкость**.
- \*4 Можно выбрать формат ЖК-дисплея: **1 фото с инфо, 1 фото без инфо** и **Просмотр эскизов**.

## Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Детальнішу інформацію див. у онлайнному Посібник користувача.	
Home Network Print Settings	Детальнішу інформацію див. у онлайнному Посібник користувача.	
Fax Setting	Детальніше див. у Посібник користувача факсу.	
Bluetooth Settings	Детальнішу інформацію див. у онлайнному Посібник користувача.	
PictBridge Setup	Print Settings	Детальнішу інформацію про настройки див. у списку Photos Mode Menu.  ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- \*1 Принтер виконує автоматичну перевірку сопел друкувальної голівки, не друкуючи малюнок, і чистить сопла, якщо вони засмічені. Під час перевірки сопел друкувальної голівки витрачається чорнило.
- \*2 Якщо роздруківку розмазано, увімкніть цю функцію, вибравши параметр **On**.
- \*3 Можна встановити сигнал для параметрів **Button Press, Error Notice, Completion Notice** і **Volume**.
- \*4 Можна вибрати один з таких форматів РК-екрана: **1-up with Info, 1-up without Info** і **View Thumbnail Images**.



**Solving Problems**  
**Устранение проблем**  
**Вирішення проблем**



## Error Messages




Сообщения об  
ошибках

Повідомлення про  
помилки

EN  ➔ 90

RU  ➔ 91

UA  ➔ 92

Error Messages	Solution
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	 ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Failed to playback.	The video codec for the movie data is not supported. Make sure that your movie data meets the requirements. See your online User's Guide.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	See the Networking guide in the online User's Guide for details.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	After cleaning, check the print head from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode. If quality has not improved, contact Epson support for repairs. If nozzles are still clogged you can continue printing by setting <b>Automatic Head Maintenance</b> to off from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode.

Сообщения об ошибках	Решение
Возможно замятие бумаги в принтере. Выключите принтер, откройте сканер и удалите бумагу. См. документацию.	☒ ➔ 103
Невозм. распознать фото. Убедитесь в правильности размещения фото. См. докум-цию.	☒ ➔ 28
Ошибка принтера. Выключите и снова включите принтер. См. документацию.	☒ ➔ 105
Ошибка сканера. См. документацию.	Выключите принтер и снова включите его. Если сообщение об ошибке не исчезло, обратитесь в сервисный центр.
Срок службы прокладки для впитывания чернил истек. Обратитесь в сервис.	Обратитесь в сервисный центр Epson для замены чернильных прокладок до окончания срока их службы. Когда чернильные прокладки пропитаны насквозь, принтер останавливается и для продолжения печати требуется помощь сервисного центра Epson.
Срок службы прокладки для впитывания чернил истек. Обратитесь в сервис.	Обратитесь в сервисный центр Epson для замены чернильных прокладок.
Ошибка воспроизведения.	Видеокод для данных фильма не поддерживается. Убедитесь, что данные фильма удовлетворяют требованиям. См. интерактивное Руководство пользователя.
Слишком сложный документ для печати через Bluetooth.	См. документацию устройства, передающего данные.
Ошибка в данных, документ невозможно напечатать.	См. документацию устройства, передающего данные. (Причина: данные недоступны из-за неисправности устройства.)
Ошибка в данных, документ, может быть, напечатан неправильно.	См. документацию устройства, передающего данные. (Причина: часть данных повреждена или не может быть помещена в буфер.)
Ошибка резервного копирования. Код ошибки XXXXXXXX	Возникла проблема, и резервное копирование было остановлено. Запишите код ошибки и обратитесь в сервис.
Эта комбинация IP-адреса и маски подсети недопустима. См. документацию.	Дополнительные сведения см. в руководстве Работа в сети в интерактивном Руководство пользователя.
Полная очистка печатающей головки при помощи функции автоматической самоочистки невозможна. Обратитесь к прилагаемой документации.	После очистки проверьте печатающую головку в меню <b>Техобслуживание</b> в режиме <b>Установка</b> . Если качество не улучшилось, обратитесь в сервисный центр Epson для ремонта. Если дюзы все еще засорены, можно продолжить печатать, отключив параметр <b>Автомат. обслуживание головки</b> в меню <b>Техобслуживание</b> в режиме <b>Установка</b> .

Повідомлення про помилки	Рішення
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	☞ ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	☞ ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Вимкніть принтер і знову увімкніть його. Якщо помилка повторюється, зверніться до дилера.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Зверніться до служби підтримки Epson, щоб замінити прокладки, які всмоктують чорнило, до закінчення терміну їхньої придатності. Коли прокладки просочаться чорнилом, принтер припинить роботу і для її продовження потрібно буде звернутися до служби підтримки Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Зверніться до служби підтримки Epson для заміни прокладок.
Failed to playback.	Несумісний відеокодек. Переконайтеся, що дані рухомого зображення відповідають вимогам. Див. онлайнвий Посібник користувача.
The data is too complex to print with Bluetooth.	Див. документацію до пристрою, що передає дані.
Error in the data. The document cannot be printed.	Див. документацію до пристрою, що передає дані. (Причина: дані недоступні в зв'язку з помилкою пристрою.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Див. документацію до пристрою, що передає дані. (Причина: частину даних пошкоджено чи неможливо відправити в буфер.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Виникла помилка, і резервування скасовано. Запишіть код помилки і зверніться до продавця.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Детальніше див. у розділі Мережа онлайнного Посібник користувача.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Після чищення перевірте друкувальну головку за допомогою меню <b>Maintenance</b> в режимі <b>Setup</b> . Якщо якість не покращиться, зверніться до служби підтримки Epson для ремонту. Якщо сопла залишаться засміченими, друк можна продовжити, вимкнувши параметр <b>Automatic Head Maintenance</b> в меню <b>Maintenance</b> режиму <b>Setup</b> .



## Replacing Ink Cartridges

Замена картриджей

Заміна чорнильних картриджів

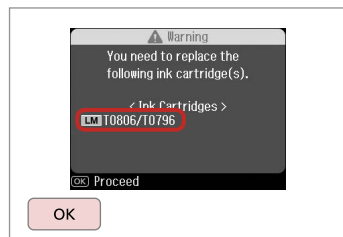
- ⚠ Ink Cartridge Handling Precautions
  - ❑ Never move the print head by hand.
  - ❑ Some ink may be consumed when cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
  - ❑ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
  - ❑ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
  - ❑ Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
  - ❑ Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
  - ❑ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
  - ❑ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
  - ❑ When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

- ⚠ Меры предосторожности при обращении с картриджами
  - ❑ Запрещается двигать печатающую головку рукой.
  - ❑ Каждый раз при замене картриджа принтер потребляет немного чернил для автоматической проверки надежности картриджа.
  - ❑ Для экономии чернил извлекайте картридж, только когда его требуется заменить. Картриджи с низким уровнем чернил запрещается использовать повторно.
  - ❑ Компания Epson рекомендует использовать оригинальные картриджи Epson. Компания Epson не может гарантировать качество и надежность чернил других производителей. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждению, на которые не распространяются гарантийные обязательства Epson, и в определенных условиях могут стать причиной непредсказуемого поведения принтера. При использовании неоригинальных чернил может неправильно отображаться их уровень, а использование неоригинальных чернил регистрируется для возможного использования службой поддержки.
  - ❑ Перед заменой убедитесь, что устанавливаемый картридж является новым. Приступив к замене картриджа, необходимо выполнить процедуру полностью за один раз.
  - ❑ Не извлекайте израсходованный картридж, пока не получите новый картридж на замену. Иначе чернила, оставшиеся в дюзах печатающей головки, могут засохнуть.
  - ❑ Не открывайте упаковку картриджа, пока всё не будет готово к установке картриджа в принтер. Картриджи поставляются в герметичных упаковках для обеспечения их надежности.
  - ❑ Продукты, не произведенные компанией Epson, могут привести к повреждениям, на которые не распространяются гарантийные обязательства Epson, и в определенных условиях могут стать причиной непредсказуемого поведения принтера.
  - ❑ Печать становится невозможной после опустошения одного картриджа, даже если в других картриджах еще содержатся чернила.



#### Застереження щодо роботи з картриджами

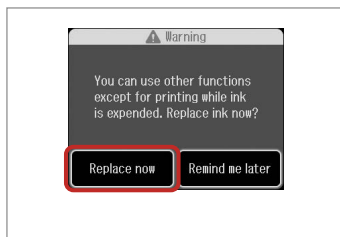
- Ніколи не намагайтеся рухати друкувальну голівку руками.
- Після встановлення картриджів певна частина чорнила може витратитися на автоматичну перевірку придатності картриджів.
- Для максимально ефективного використання чорнила просто видаліть картридж, якщо збираєтеся замінити його. Картриджі з низьким рівнем чорнил не можна використовувати після повторного встановлення.
- Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до пошкодження, що не покривається гарантіями, наданими компанією Epson, і за певних обставин – до непередбачуваної роботи принтера. Інформація про рівень чорнил інших виробників може не відображатися, а дані про застосування такого чорнила реєструються для можливого використання службою технічного обслуговування.
- Перш ніж почати заміну, переконайтеся у наявності нового картриджа. Почавши заміну картриджа, ви маєте виконати всі зазначені кроки за один сеанс.
- Залиште використаний картридж на місці, доки не отримаєте заміну. У разі недотримання цієї вимоги чорнила, які залишилися в соплах голівки, можуть засохнути.
- Відкривайте упаковку картриджа лише безпосередньо перед його встановленням у принтер. Картридж герметично запакований для гарантування його якості.
- Продукти інших виробників можуть призвести до пошкоджень, що не покриваються гарантіями компанії Epson, і за певних обставин можуть стати причиною некерованої роботи принтера.
- Не можна друкувати з одним порожнім картриджем, навіть якщо решта картриджів містять чорнило.

**1**

Check the color to replace.

Проверьте цвет картриджа, который требуется заменить.

Перевірте колір картриджа для заміни.

**2**

Select **Replace now**.

Выберите пункт **Заменить сейчас**.

Виберіть **Replace now**.

**3**

Open.

Откройте.

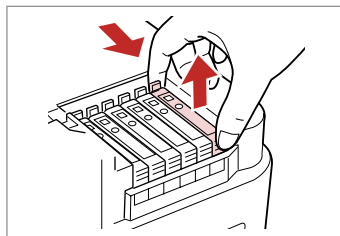
Відкрийте.



Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.

Не поднимайте блок сканера, если открыта крышка отсека для документов.

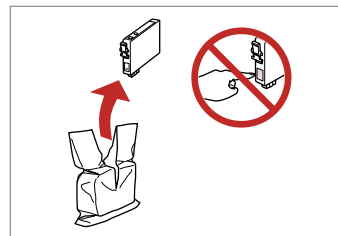
Не піднімайте блок сканера, коли відкрита кришка для документів.

**4**

Pinch and remove.

Сдвиньте и извлеките.

Затисніть і вийміть.

**5**

Unpack.

Распакуйте.

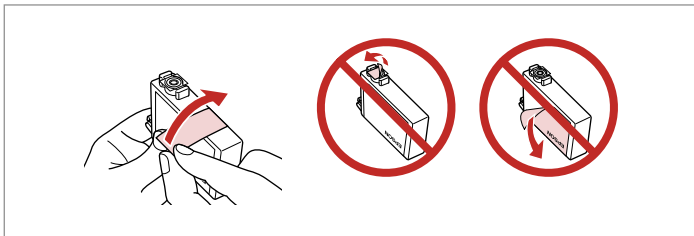
Розпакуйте.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Соблюдайте осторожность, чтобы не сломать крючки на боковой стороне.

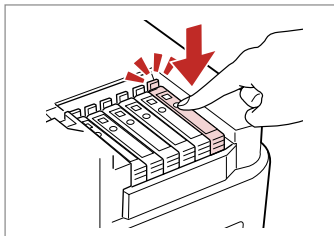
Будьте осторожні і не зламайте гачки збоку на картриджі.

**6**

Remove the yellow tape.

Сниміть жовту ленту.

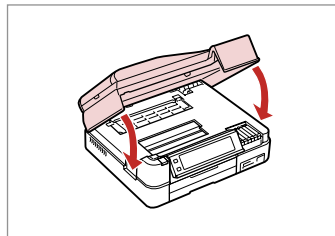
Видаліть жовту стрічку.

**7**

Insert and push.

Вставте і надавите.

Вставте і натисніть.

**8**

Close. Ink charging starts.

Закрийте. Начнется заправка чернил.

Закрийте. Почнется заряджання чорнилом.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Если пришлось заменить картридж во время копирования, то для обеспечения качества копирования после заправки чернил отмените задание копирования и повторите процедуру с момента расположения оригиналов.

Якщо вам потрібно замінити картридж під час копіювання, для гарантування якості копії після заправки чорнила скасуйте завдання копіювання і розпочніть знову – з розміщення оригіналів.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Для замены картриджа до полного его израсходования следуйте инструкциям с шага 3 при включенном принтере.

Щоб замінити чорнильний картридж, поки він ще не порожній, виконайте вказівки на кроці 3 з увімкненим принтером.

## Paper Jam

Зам'ятие бумаги

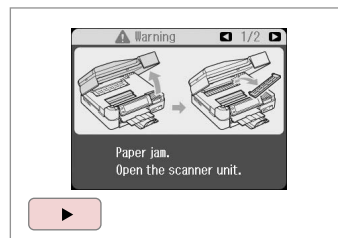
Зім'яття паперу

Inside the printer 1

Внутри принтера 1

Всередині принтера 1

1

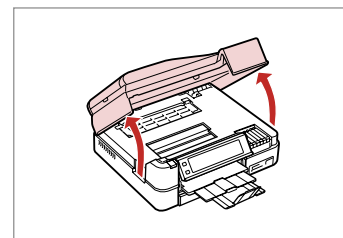


Proceed to next screen.

Перейдіть к следующему экрану.

Перейдіть до наступного вікна.

2

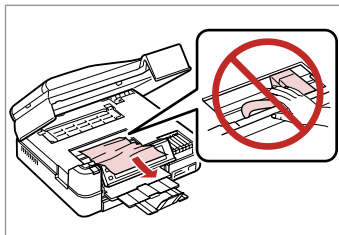


Open.

Откройте.

Відкрийте.

3

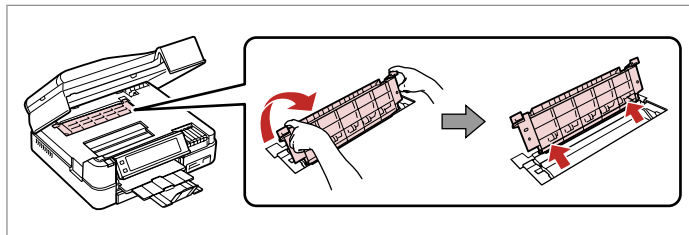


Remove.

Извлеките.

Витягніть.

4

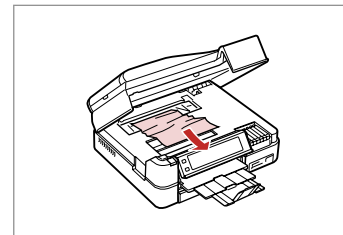


Open.

Откройте.

Відкрийте.

5

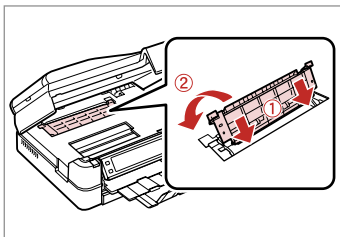


Remove.

Извлеките.

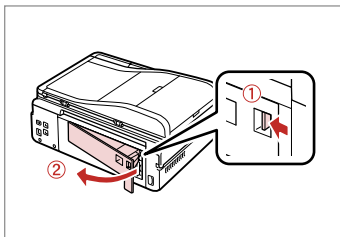
Витягніть.

6



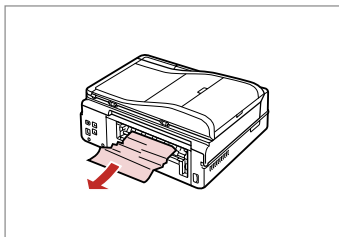
Reattach.  
 Приєднайте на місце.  
 Знову прикріпіть.

7



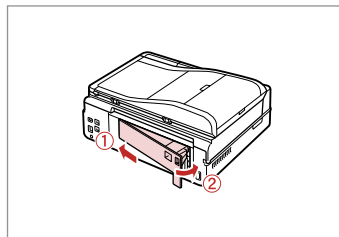
Remove.  
 Извлеките.  
 Витягніть.

8



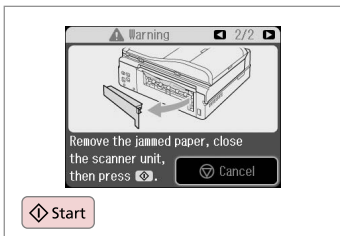
Remove.  
 Извлеките.  
 Витягніть.

9



Replace.  
 Замените.  
 Поставте на місце.

10



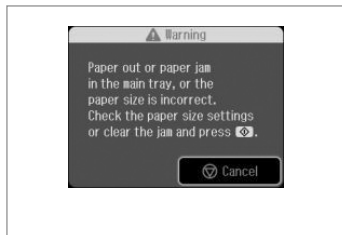
Restart printing.  
 Перезапустите печать.  
 Почніть друк знову.

Paper cassette

Лоток с бумагой

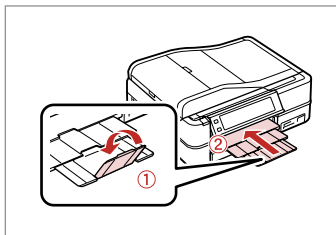
Касета для паперу

1



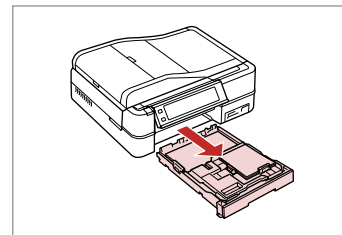
Check the message.  
Проверьте сообщение.  
Прочитайте повідомлення.

2



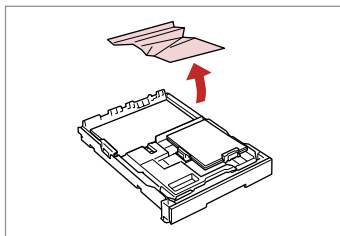
Close.  
Закройте.  
Закрийте.

3



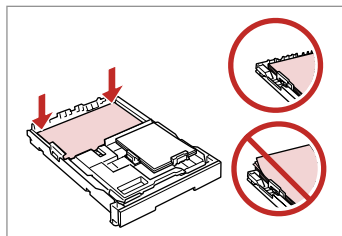
Pull out.  
Витягніть.  
Витягніть.

4



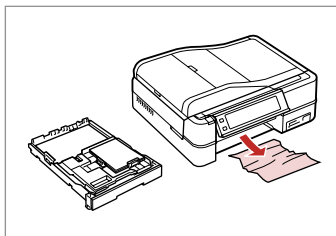
Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

5



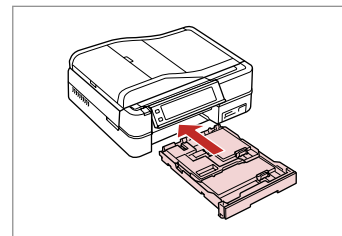
Align the edges.  
Выверните края.  
Вирівняйте краї.

6

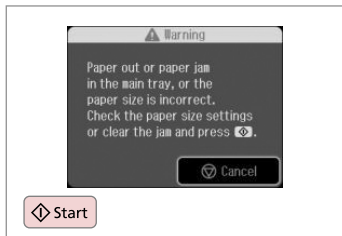


Carefully remove.  
Аккуратно извлеките.  
Обережно дістаньте.

7



Insert keeping the cassette flat.  
Вставьте, держа лоток  
горизонтально.  
Вставте касету, тримаючи її рівно.

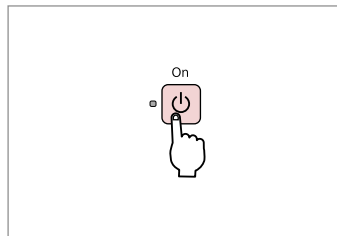
**8**

Restart printing.  
Перезапустите печать.  
Почніть друк знову.

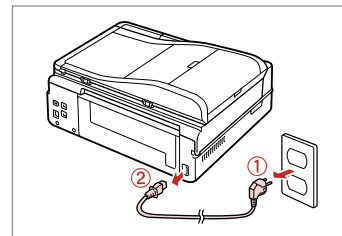
If an error message cannot be cleared, try the following steps.

Если сообщение об ошибке не удается очистить, попробуйте выполнить следующее.

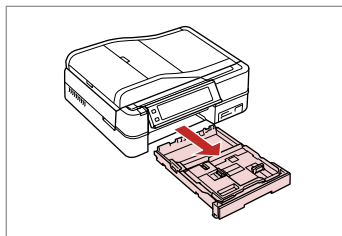
Якщо повідомлення про помилку не зникне, спробуйте виконати таке.

**9**

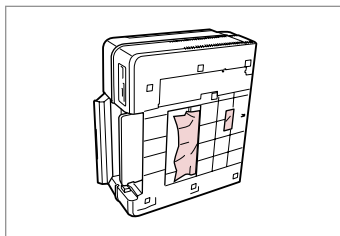
Turn off.  
Виключите устройство.  
Вимкніть.

**10**

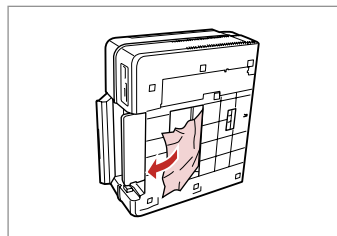
Unplug.  
Отсоедините от сети.  
Витягніть з розетки.

**11**

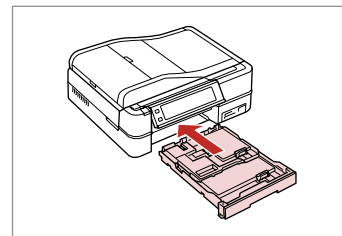
Pull out.  
Витягніть.  
Витягніть.

**12**

Carefully stand the printer on its side.  
Аккуратно поставьте принтер на бок.  
Обережно поставте принтер на бік.

**13**

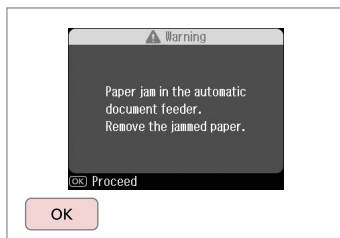
Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

**14**

Replace.  
Вставьте на место.  
Поставте на місце.

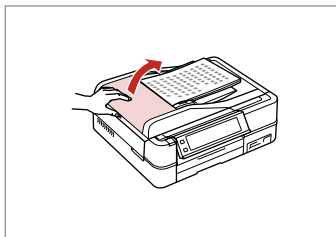
ADF  
ADF  
ADF

1



Proceed.  
Продолжите.  
Продовжуйте.

2



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.

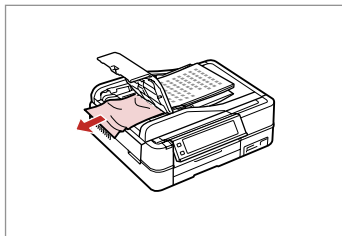


If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Если не открыть крышку автоподатчика, принтер может быть поврежден.

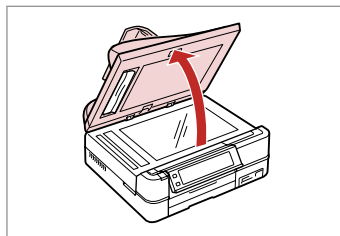
Якщо не відкрити кришку ADF, принтер може бути пошкоджено.

3



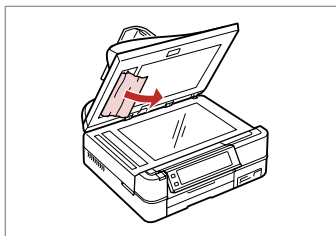
Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

4



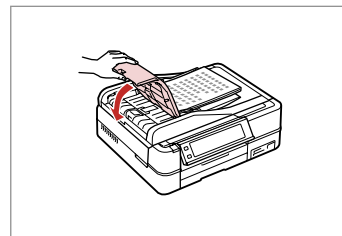
Open.  
Откройте.  
Відкрийте.

5



Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

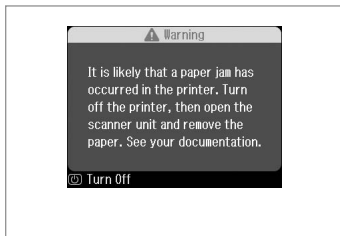
6



Close.  
Закройте.  
Закрийте.

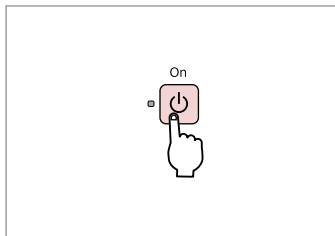
Inside the printer 2  
Внутри принтера 2  
Всередині принтера 2

1



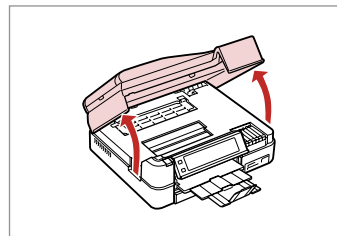
Check the message.  
Проверьте сообщение.  
Прочитайте повідомлення.

2



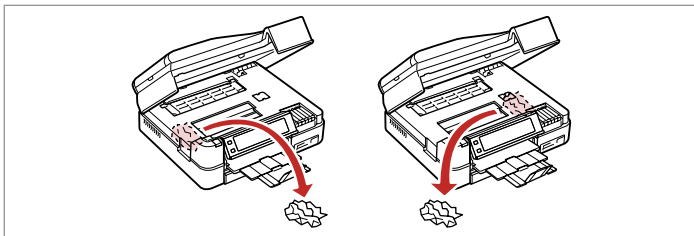
Turn off.  
Выключите устройство.  
Вимкніть.

3



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.

4



Remove.  
Извлеките.  
Витягніть.

## Auto Duplexer (option)

Устройство  
автоматической  
двусторонней печати  
Auto Duplexer (опция)

Auto Duplexer  
(додатково)



For details on removing jammed paper from the optional Auto Duplexer, see your online **User's Guide**.

Дополнительные сведения об извлечении замятой бумаги из дополнительного устройства Auto Duplexer см. в интерактивном **Руководство пользователя**.

Детальну інформацію про усунення зім'ятого паперу з додаткового пристрою Auto Duplexer див. у онлайнному **Посібник користувача**.

## Printer Error

Ошибка принтера

Помилка принтера



If the error message on the left is displayed, turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 98

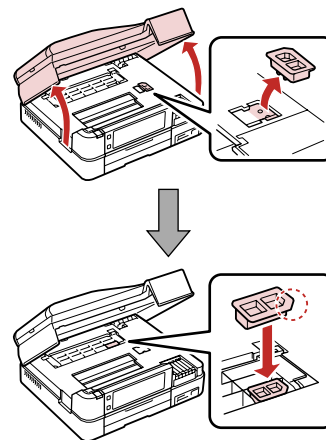
Если слева отображается сообщение об ошибке, выключите принтер и убедитесь, что в нем не осталась замятая бумага. ☐ ➔ 98

Якщо з'явилася помилка, показана ліворуч, вимкніть принтер і перевірте, чи не застряг у ньому папір. ☐ ➔ 98

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact your dealer.

Если защитный материал находится в исходном положении, удалите его и установите, как показано справа. Затем включите принтер. Если сообщение об ошибке не исчезло, обратитесь в сервисный центр.

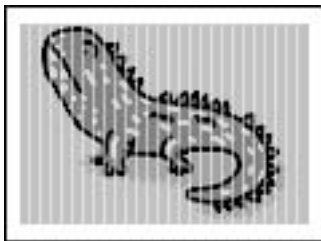
Якщо захисний матеріал перебуває у вихідному положенні, видаліть його і вставте, як показано праворуч. Знову ввімкніть принтер. Якщо помилка повторюється, зверніться до дилера.






## Print Quality Problems

Проблеми с  
качеством печати




Проблеми якості  
друку






Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head.  ➔ 80
- Align the print head.  ➔ 82
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 94
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.

Попробуйте одно или несколько решений по порядку, начиная с первого. Дополнительную информацию см. в интерактивном Руководстве пользователя.

- Очистите печатающую головку.  ➔ 80
- Откалибруйте печатающую головку.  ➔ 82
- Чтобы очистить внутреннюю часть принтера, сделайте копию, не помещая документ на стекло сканера.
- Используйте картридж до конца в течение шести месяцев после открытия герметичной упаковки.  ➔ 94
- Попробуйте использовать оригинальные картриджи Epson и бумагу, рекомендованную Epson.

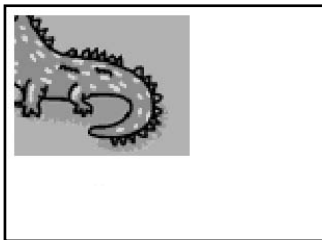
Спробуйте одне чи кілька зазначених рішень проблеми у наведеному порядку. Для отримання докладнішої інформації див. онлайнвий Посібник користувача.

- Очистіть друкувальну голівку.  ➔ 80
- Вирівняйте друкувальну голівку.  ➔ 82
- Для очищення внутрішньої частини принтера виконайте копіювання, коли на планшеті немає жодного документа.
- Після відкриття вакуумної упаковки картридж треба використати протягом шести місяців.  ➔ 94
- Користуйтеся оригінальними картриджами Epson і папером, рекомендованим компанією Epson.




## Print Layout Problems

### Проблемы с макетом печати




### Проблеми макета друку






Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout**, and **Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper.  ➔ 40, 62
- Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 20, 28
- Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 38
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online **User's Guide**.

Проверьте следующие моменты.

- Убедитесь, что выбраны правильные значения параметров **Размер бумаги, Макет** и **Масштаб** для загруженной бумаги.  ➔ 40, 62
- Убедитесь, что оригинал правильно расположен.  ➔ 20, 28
- Настройте положение печати CD/DVD, если оно неверное.  ➔ 38
- Если края копии или фотографии обрезаны, немного сместите оригинал от угла.
- Очистите стекло сканера. См. интерактивное **Руководство пользователя**.

Виконайте наступні дії.

- Переконайтеся, що вибрано правильні настройки **Paper Size, Layout** і **Reduce/Enlarge** для завантаженого паперу.  ➔ 40, 62
- Переконайтеся, що ви правильно завантажили папір і розташували оригінал.  ➔ 20, 28
- Якщо положення CD/DVD для друку неправильне, відрегулюйте його.  ➔ 38
- Якщо краї копії чи фотографії обрізані, трохи відсуньте оригінал від кутка планшета.
- Очистіть планшет. Див. онлайнвий **Посібник користувача**.

## Other Problems

## Другие проблемы

## Інші проблеми

- ❑ In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.
- ❑ When you turn off your printer, a red lamp inside the printer may remain on. The lamp will stay on for a maximum of 15 minutes, then go out automatically. This does not indicate malfunction.
- ❑ В некоторых случаях (например, когда модуль сканера оставлен открытым на определенное время) принтер может остановить печать на середине и извлечь бумагу или CD/DVD. Если модуль сканера открыт, закройте его. Принтер может возобновить печать, в противном случае попробуйте распечатать еще раз.
- ❑ При выключении принтера красный индикатор внутри принтера может продолжать гореть. Индикатор будет гореть до 15 минут, после чего выключится автоматически. Это не является неисправностью.
- ❑ В деяких випадках, таких як тоді, коли блок сканера залишається відкритим впродовж певного періоду часу, принтер може зупинити друк на половині завдання. Лоток для CD/DVD або папір може бути висунуто. Якщо блок сканера відкрито, закрийте його. Принтер може відновити друкування, але якщо цього не станеться, повторіть друк.
- ❑ Після вимикання принтера червона лампа всередині може залишатися ввімкненою. Лампа горітиме щонайбільше 15 хвилин, а потім згасне автоматично. Це не свідчить про несправність.

## Contacting Customer Support

Обращение в  
службу поддержки

Звернення до  
служби технічної  
підтримки

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Если не удастся устранить проблему с помощью приведенных способов, обратитесь за помощью в службу поддержки. Контактная информация службы поддержки в вашем регионе содержится в интерактивном Руководство пользователя и гарантийном талоне. Если вашего региона там нет, свяжитесь с дилером, у которого был приобретен продукт.

Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою порад з пошуку та усунення несправностей, для отримання допомоги зверніться до служби технічної підтримки. Контактну інформацію служби технічної підтримки для вашого регіону див. в онлайн-овому Посібник користувача чи гарантійному талоні. Якщо ці дані відсутні у зазначеній документації, зверніться до дилера, у якого придбано виріб.

# EN Index

## Symbols

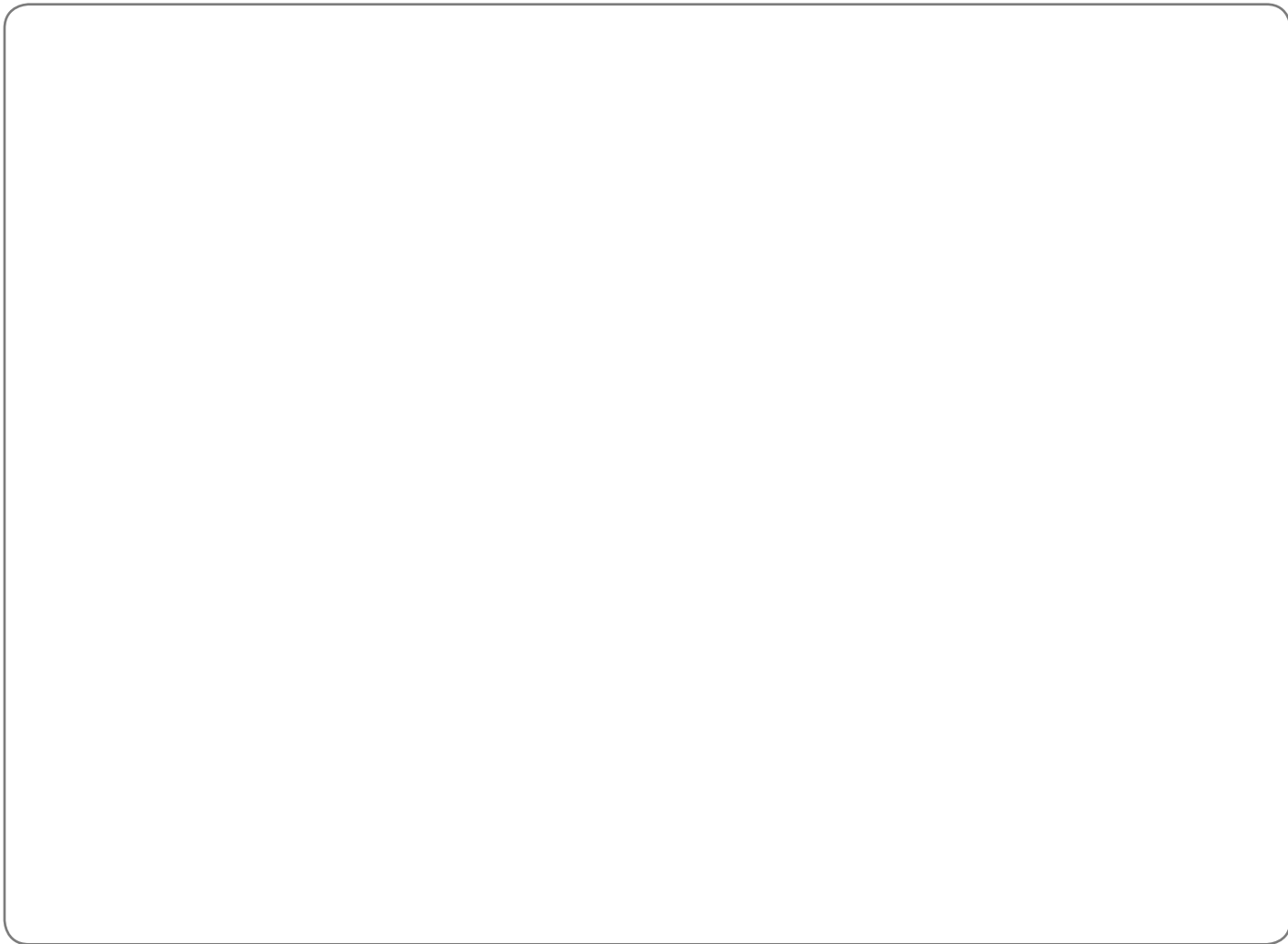
2-Sided Printing.....	40		
2-up Copy.....	40		
<b>A</b>			
ADF.....	30		
Automatic document feeder (ADF).....	30		
Automatic Head Maintenance.....	86		
<b>B</b>			
B&W print.....	40.62		
backup memory card.....	73		
beep.....	86		
Bidirectional (print speed).....	62		
Binding Direction.....	40		
blank pages.....	108		
Bluetooth Settings.....	86		
Book/2-Sided.....	29.40		
Book/2-up.....	29.40		
Borderless/With Border.....	40.62		
Brightness.....	62		
Buttons, Control panel.....	8.12		
<b>C</b>			
Camera Settings.....	62		
Camera Text.....	62		
CD/DVD jacket, printing.....	52		
CD/DVD print area, adjusting.....	51		
CD/DVD print position, adjusting.....	39		
CD Density.....	62		
cleaning, inside of the printer.....	106		
Coloring Book.....	68		
Color Restoration.....	36		
Contrast.....	62		
Control panel.....	8.11.12		
copying photos.....	36		
crop photo.....	13.46.51		
<b>D</b>			
Date/Time.....	86		
date stamp (Date).....	62		
Daylight Saving Time.....	86		
density (coloring sheet).....	70		
digital camera, printing from.....	84		
Display.....	11.12.14		
Display Format.....	86		
Dry Time.....	40		
<b>E</b>			
Enhance.....	40.62		
Expansion (Borderless photos).....	40.62		
<b>F</b>			
Fax Setting.....	86		
Filter (Sepia, B&W).....	40.62		
Fit Frame.....	62		
Folder Select.....	86		
<b>G</b>			
Group Select.....	14.86		
Grph Paper A4 Size.....	74		
<b>H</b>			
Home Network Print Settings.....	86		
<b>I</b>			
Ink Levels.....	86		
<b>L</b>			
Language, change.....	86		
<b>M</b>			
Main tray.....	20		
Memory card.....	26		
movie, printing.....	59		
Movie Enhance.....	62		
<b>N</b>			
Network Settings.....	86		
Note Pad A4 Size.....	74		
Nozzle Check.....	86		
<b>O</b>			
options.....	3		
<b>P</b>			
P.I.M.....	40.62		
Panel.....	8.12.15		
PhotoEnhance.....	12.40.62		
Photo tray.....	20		
PictBridge Setup.....	84.86		
power failure.....	16		
Print All Photos.....	62		
Printer Setup.....	86		
Proof Sheet.....	62		
<b>R</b>			
red eye, correction.....	13.62		
Restore Default Settings.....	86		
restore faded photo.....	36		
<b>S</b>			
Saturation.....	62		
Scan Area.....	74		
Scan to Email.....	72.74		
Scan to PC.....	72		
Scan to PDF.....	72.74		
Scene Detection.....	62		
Screen Saver Settings.....	86		
Select by Date (photo).....	62		
Select Location.....	14.86		
sepia print.....	40.62		
Sharpness.....	62		
Slide Show.....	62		
Sound.....	86		
supported paper.....	18		
<b>T</b>			
Thick Paper.....	86		
Thin Rule A4 Size.....	74		
thumbnail index, printings.....	62		
thumbnail view.....	86		
touch the screen.....	11		
trimming (crop).....	13.46.51		
<b>V</b>			
View PhotoEnhance.....	12		
<b>W</b>			
Wide Rule A4 Size.....	74		
<b>Z</b>			
zoom (crop).....	13.46.51		
zoom (Reduce/Enlarge).....	40		

## Symbols

2 на 1 .....	41	Параметры Bluetooth.....	87
Автоматическое обслуживание головки.....	87	Параметры печати домашней сети .....	87
Автоподатчик документов (ADF) .....	30	Параметры сети .....	87
Без полей/С полями .....	41.63	Параметры факса .....	87
Блокнот, формат А4 .....	75	Параметры фотокамеры .....	63
Вид PhotoEnhance .....	12	Параметры экранной заставки .....	87
восстановление выцветшей фотографии .....	36	Печать всех фотографий .....	63
Восстановление заводских настроек .....	87	печать с эффектом "сепия" .....	41.63
Восстановление цвета .....	36	Плотная бумага .....	87
Время сушки .....	41	Плотность CD .....	63
Выбор группы .....	14.87	По размеру кадра .....	63
Выбор папки .....	87	поддерживаемая бумага .....	18
Выбор по дате (фотографии).....	63	Показ слайдов.....	63
Выбор расположения.....	14.87	Положение печати на CD/DVD, настройка .....	39
Дата/время .....	87	прикоснитесь к экрану .....	11
Двунаправленная (скорость печати) .....	63	Проверка дюз.....	87
Двухсторонняя печать .....	41	просмотр эскизов .....	87
Дисплей .....	11.12.14	пустые страницы .....	108
Звук .....	87	Раскраска .....	68
индекс эскизов, печать .....	63	Расширение (печать без полей).....	41.63
Карта памяти .....	26	резервная карта памяти .....	73
Клетка, формат А4.....	75	Резкость.....	63
Книга/двусторонняя .....	29.41	сбой питания .....	16
Книга/разворот .....	29.41	сигнал .....	87
Кнопки, панель управления .....	8.12	Сканирование в PDF .....	72.75
Контрастность .....	63	Сканирование в электронную почту .....	72.75
копирование фотографий.....	36	Сканирование на ПК .....	72
красные глаза, коррекция.....	13.63	Текст фотокамеры .....	63
Летнее время .....	87	Тестовая страница.....	63
Лоток для фотографий .....	20	толщина (раскраска).....	70
масштаб (обрезка).....	13.46.51	Тонкая линейка, формат А4 .....	75
масштаб (уменьшение/увеличение).....	41	Улучшение .....	41.63
Направление переплета .....	41	Улучшение фильма .....	63
Настройка PictBridge .....	84.87	Уровень чернил .....	87
Настройка принтера .....	87	фильм, печать.....	59
Насыщенность .....	63	Фильтр (сепия, ч/б).....	41.63
Область печати CD/DVD, настройка .....	51	Формат отображения .....	87
Область сканирования .....	75	цифровая камера, печать с .....	84
обложка CD/DVD, печать .....	52	Черно-белая печать .....	41.63
обрезка .....	13.46.51	Широкая линейка, формат А4 .....	75
обрезка фотографий .....	13.46.51	Язык, изменение .....	87
Определение сцены .....	63	Яркость.....	63
Основной лоток .....	20	ADF .....	30
отметка даты (дата).....	63	P.L.M.....	41.63
очистка, внутри принтера .....	106	PhotoEnhance .....	12.41.63
Панель .....	8.12.15		
Панель управления .....	8.11.12		
параметры .....	3		

Symbols

2-сторонній друк .....	42	Панель .....	8.12.15
2 на аркуш.....	42	Панель керування.....	8.11.12
Автоматичне обслуговування голівки.....	87	Параметри Bluetooth .....	87
Аркуш перевірки.....	63	Параметри PictBridge .....	84.87
Без полів/з полем.....	42.63	Параметри друку в домашній мережі.....	87
Блокнот, розмір A4.....	75	Параметри заставки.....	87
Вибір групи.....	14.87	Параметри камери .....	63
Вибір за датою (фото).....	63	Параметри мережі .....	87
Вибір місцезнаходження .....	14.87	Перевірка сопел .....	87
Вибір папки.....	87	Перегляд PhotoEnhance.....	12
відновити зблякле фото.....	36	Показ слайдів.....	63
Відновлення кольору .....	36	Покращення.....	42.63
Відновлення стандартної настройки .....	87	Покращення фільму.....	63
Вписати в рамку .....	63	Положення друку для CD/DVD, настройка.....	39
Вузька лінія, розмір A4.....	75	порожні сторінки.....	108
Дата/час.....	87	Пошук сцени.....	63
Двоспрямована (швидкість друку).....	63	Пристрій автоматичної подачі (ADF) .....	30
Дисплей .....	11.12.14	резервна картка пам'яті.....	73
додаткові пристрої.....	3	Рівні чорнил.....	87
Друк усіх фотографій.....	63	Різкість.....	63
друк у сепії.....	42.63	Розфарбовка.....	68
ескізи.....	87	Розширення (фото без полів).....	42.63
збій живлення.....	16	сигнал .....	87
Звук.....	87	Сканування в PDF.....	72.75
індекс ескізів, відбитки .....	63	Сканування для ел. пошти.....	72
Картка пам'яті.....	26	Сканування на ПК.....	72
Книга/2-стороння.....	29.42	Сканувати для ел. пошти.....	75
Книга/2 на аркуш.....	29.42	сумісний папір.....	18
Кнопки, панель керування.....	8.12	Текст камери.....	63
Контрастність .....	63	торкнутися екрану .....	11
копіювання фотографій.....	36	фільм, друк .....	59
Літній час.....	87	Фільтр (Сепія, Ч/Б).....	42.63
Лоток для фотопаперу.....	20	Формат відображення .....	87
масштаб (Зменшити/Збільшити).....	42	цифровий фотоапарат, друк з.....	84
масштаб (обрізати).....	13.46.51	Ч/Б друк .....	42.63
Міліметровий папір, розмір A4.....	75	Час висихання.....	42
Мова, зміна.....	87	червоні очі, корекція .....	13.63
Налашт. принт.....	87	чіткість (аркуш для розфарбовування) .....	70
Напрям переплітання.....	42	Широка лінія, розмір A4.....	75
Насиченість.....	63	штамп дати (Дата).....	63
Настройка факсу.....	87	Щільність CD.....	63
Обгортка для CD/DVD, друк.....	52	Щільний папір.....	87
Область друку на CD/DVD, регулювання.....	51	Яскравість .....	63
Область сканування.....	75	ADF.....	30
обрізати фото .....	13.46.51	P.I.M.....	42.63
обтинання країв (обрізування) .....	13.46.51	PhotoEnhance .....	12.42.63
Основний лоток .....	20		
очищення, всередині принтера.....	106		





## Copyright Notice

### Уведомление об авторских правах

### Попередження про авторське право

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

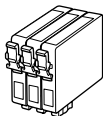
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**





Available ink cartridge sizes vary by area.

Выбор размеров чернильных картриджей зависит от региона.

Доступні розміри картриджів залежать від вашої країни.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX800FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX800FW *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
<b>RU</b>		Черный	Голубой	Пурпурный	Желтый	Светло-голубой	Светло-пурпурный
<b>UA</b>		Чорний	Блакитний	Малиновий	Жовтий	Світло-блакитний	Світло-малиновий

\*1 For the PX800FW Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

\*2 For the TX800FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

\*1 Для принтеров серии PX800FW Epson рекомендует использовать чернильные картриджи T080 для обычной печати.

\*2 Для принтеров серии TX800FW отображаемые в скобках номера чернильных картриджей могут различаться в зависимости от региона.

\*1 Для PX800FW Series компания Epson рекомендует використовувати чорнильні картриджи T080 для звичайних обсягів друку.

\*2 Залежно від країни, для серії TX800FW можуть у дужках відображатися номери картриджів.

